



珠海學院
CHU HAI COLLEGE
OF HIGHER EDUCATION



Biennial Report
雙年報
2018-20

Vision

- To become a prominent private university of international standing recognised for its contribution towards quality higher education and service to the community through the advancement and application of knowledge.

Missions

- To nurture students with the aspiration for continuous self-improvement, life-long learning, a positive attitude towards life and a strong sense of moral responsibility;
- To meet the needs of the community by inculcating in our students academic knowledge, professional skills, all-round competencies and work ethics;
- To advance human knowledge through excellence in research and application; and
- To work in partnership with the community in furtherance of education, research and knowledge for the betterment of humankind.

願景

- 成為一所以優質高等教育而享譽國際的私立大學；並透過先進而實用的知識，服務社會。

使命

- 培養學生自強不息的精神、終身學習的能力、積極的人生態度與秉持高尚的道德操守。
- 培育兼具學術知識、專業技能、多才多藝、職業操守的學生，以切合社會需要。
- 通過卓越的研究和實踐，促進人類知識的進步。
- 與社會各界攜手合作，促進教育、研究和知識的發展，以造福人類。



Contents 目錄

2	Board Chairman's Foreword 校董會主席序言
4	Council Chairman's Overview 校務委員會主席前言
6	Report from the President 校長報告
10	Governance and Administration 學院管治及行政
15	Highlights and Major Events 亮點與主要活動
20	Awards and Recognition 獎項和認證
27	List of Approved Programme Areas as Accredited by HKCAAVQ 已通過評審局學科範圍名單
28	List of External Examiners and External Advisors 校外評審員與校外顧問名單
36	Teaching and Learning 教與學
45	Research and Projects 研究與項目
50	Partnership and Collaboration 夥伴關係與合作
56	Other Student Activities and Community Outreach 其他學生活動與社區外展
57	Graduates' Sharing 畢業生分享
63	Scholarships 獎學金
64	Finance Overview 財務概況



Board Chairman's Foreword

校董會主席序言

During the 2018 – 20 academic years, Chu Hai College of Higher Education continued to adhere to its clear goal of attaining university status and set a number of crucial milestones. Among these, the Main Campus and Jockey Club Academic Tower in Tuen Mun, which officially opened on 14 January 2019, marked the beginning of a new chapter in the development of the College with a history of nearly 72 years. I would like to express my heartfelt thanks to the government for providing the College with a new campus lot accompanied by a beautiful environment, as well as The Hong Kong Jockey Club for its generous donation for the construction of the new campus. This significantly boosted the overall teaching quality of the College.

Long-lasting Chu Hai, life-changing teaching. The College was founded in Guangzhou as early as 1947 and registered as a university with the then Ministry of Education. In 1949, the College moved to Hong Kong and was renamed as Chu Hai College. In 2004, it became an accredited post-secondary college and was renamed as Chu Hai College of Higher Education. Having relocated from Guangzhou to Hong Kong, Mong Kok to Tsuen Wan, and then from Tsuen Wan to Tuen Mun, the College remains committed to running education and fulfilling the mission of nurturing talents despite the ups and downs. Over the years, the College has fostered numerous eminent people and contributed to the society. In ancient times, the mother of Mencius changed her abode thrice, indicating that a good environment is an essential condition for cultivating outstanding talents. Today, facing the sea with mountains

behind while possessing a breathtaking scenery together with a novel and practical design, the College serves as a source of inspiration and academic pursuit for both teachers and students.

With persistence, a drop of water hollows out the stone. Over the years, the College has been committed to implementing various work for upgrading to university status in accordance with the requirements of the *Post Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320)*. Not only has it been approved by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications to launch over 10 degree programmes within a few years, the College has also successfully passed through the accreditation exercise on Programme Area Accreditation and increased student enrolment.

For over seven decades, spring breeze turns into rain, and new seedlings are strengthened. The College is standing between inheritance and change with a brand-new attitude, accomplishing its long-standing vision and mission. Looking back on the past two years, I sincerely thank the Board for their selfless trust, the College Council for their valuable contributions, and the staff, alumni and students for their concerted efforts, so that we can see today's cassia bloom* and feel tomorrow's breeze past.

Dr. KONG Ho Pak
Chairman, Board of Governors

* A cassia tree is planted at the platform on the first floor of the College. During the flowering season, flowers bloom in rosy pink or white. The scene was dazzling and spectacular.



在

2018—20的學年內，珠海學院持續恪守升格大學的明確目標，並樹立了多個重要的里程碑，當中位處

屯門、於 2019 年 1 月 14 日正式開幕的主校舍及賽馬會教學大樓，正標誌著擁有近 72 年歷史的珠海學院掀開了新的發展篇章。在此，我衷心感謝政府提供學院環境優美的新校舍地段，以及香港賽馬會慷慨捐助新校舍建造費用，此將有助全面提升學院的教學質量。

悠悠珠海，教澤綿長。學院早於 1947 年在廣州創校，在教育部註冊為大學，1949 年遷校至香港，易名珠海書院，2004 年成為認可專上學院，改稱珠海學院。校舍從廣州遷至香港、旺角遷至荃灣，再由荃灣遷至屯門，縱歷曲折艱辛，依然堅持辦學，不負育才使命，歷年來人才輩出，回饋社會。古有孟母三遷，道出良好的環境是培養優秀人才的重要條件。如今，學院背倚山巒、面向海灣，兼具得天獨厚的景色與新穎實用的設計，堪為師生探尋學問的靈感泉源。

水滴石穿，貴乎堅持。學院歷年來致力根據《專上學院條例》（第 320 章）的要求，開展升格大學的各項工作，不僅獲學歷及職業資歷評審局批准，成功於數年內開辦十多個學位課程，更通過學科評審，在提升入學人數方面取得進步。

70 多年春風化雨、春華秋實，學院正以嶄新姿態屹立於傳承與變革之間，實現長久以來的願景和使命。回首過去兩年，我誠摯感謝校董會的無私信任、校務委員會的寶貴貢獻、學院教職員、校友和學生上下一心，群策群力，才有今天的決明花開*，明日的清風自來。

校董會主席
江可伯博士

* 學院一樓平台上栽種了一棵節果決明樹，花開時嫣紅粉白，璀璨奪目，蔚成奇觀。

Council Chairman's Overview

校務委員會主席前言

I am honoured to be appointed as the Chairman of the College Council since May 2019. I would like to take this opportunity to thank you all for your trust and support.

The 2019/20 academic year is undoubtedly a key milestone in the development of Chu Hai College of Higher Education. The official opening of the Main Campus and Jockey Club Academic Tower, with the Hon. Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet Ngor, GBM, GBS, Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, and Dr. Anthony CHOW Wing Kin, SBS, JP, Chairman of The Hong Kong Jockey Club, as officiating guests, was of great significance for the College. The new campus provides teachers and students with advanced and comprehensive teaching environment and facilities, including lecture halls, crossmedia visual production studios, laboratories, indoor gymnasiums, and libraries etc., in support of the professional development of students and enhanced teaching qualities, in addition to the newly built student dormitory which facilitates communications between students from different cultural backgrounds, inspires their mind, and broaden their horizons. The new campus has received great acclaim and various architectural design awards since its inception. In 2018, it also won the Hong Kong Institute of Construction Managers (HKICM) Merit in Excellent Construction Team Award.

In October 2018, the College established Internal Audit and Risk Management Office to provide independent opinion on the effectiveness of risk management, governance and internal control processes of the College. It aimed at enhancing the efficiency of operations, the reliability of financial and management reporting, and compliance with policies and procedures. The College established a Risk Register in 2019, and proactively took mitigation measures to reduce risks in six areas, namely academic environment, financial performance and sustainability, information technology and systems, facilities and physical environment, human resources, regulatory and external environment.

Undeniably, the COVID-19 pandemic rage had brought unprecedented challenges to the College. In this time of rapid change, the College had always adhered to its role as a gatekeeper, and had been closely monitoring and reviewing the development of the pandemic. Taking the

health and well-being of all members of the College into its primary consideration, the College had adjusted measures and formulated plans in a timely manner. This included suspending face-to-face classes and adopting online teaching mode, cancelling scheduled on-campus activities, and implementing work-from-home arrangements for staff providing non-emergency services, ensuring the health and safety of our College family. Thanks to the collective commitment and hard work of all College members, we are able to control the pandemic situation effectively and devote ourselves fully to education once again.

In addition, to realise the strategic goal of attaining our private university status, many of the College's programmes have successfully passed the accreditation procedures by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) and have been approved by the government to offer accredited degrees. Today, the College's programmes accredited by the government and other academic bodies cover arts, science, engineering, and business, with a total of six master's degree programmes and 14 bachelor's degree programmes.

The College would not have achieved its rapid development without the staunch support of the Chu Hai Education Foundation, generous guidance of members of the Board of Governors, diligent service of members of the College Council, and the hard work and dedication of President LEE Chack Fan, GBS, SBS, JP, Vice-President Peter LEE Kai Kwong, Vice-President TANG Chiu Kay, Vice-President Leslie George THAM, Vice-President Eden YU Siu Hung, Vice-President Brenda KU Wing Chee, MH, and the administration team. I am extremely grateful for your tolerance, and sincerely wish that the College will be committed to forging ahead and transforming itself into a prominent private university of international standing, marching towards a more brilliant and splendid tomorrow.

Prof. Lap-Chee TSUI, GBM, GBS, JP
Chairman, College Council

我

很榮幸於 2019 年 5 月獲授命為校務委員會主席，謹此感謝各位的信任和支持。



2019/20 學年無疑是珠海學院發展的里程碑，主校舍及賽馬會教學大樓正式開幕，並邀得香港特別行政區行政長官林鄭月娥女士與香港賽馬會主席周永健博士蒞臨主禮及指導，意義重大。新校舍不但為師生提供先進、完善的教學環境和設施，包括演講廳、跨媒體影視製作室、實驗室、室內體育館、圖書館等，全方位支援學生的專業發展及提升教學質素；而首次建設的學生宿舍，更能讓來自不同文化背景的學生互相交流學習、啟迪思維、拓闊視野。新校舍自落成以來稱譽不絕，並先後囊括多個建築設計獎項，而 2018 年更榮獲香港營造師學會優秀建造團隊大獎優異獎。

2018 年 10 月，學院成立審計及風險管理處，在學院風險管理、管治和內部監控的有效性上提供獨立意見，以期提升營運效率、財務和管理報告的可靠性以及對政策和程序的遵行。學院並於 2019 年制訂了風險登記冊，並就學術環境、財務業績和可持續性、資訊科技和系統、設施和校園環境、人力資源、監管和外環境六個方面，積極採取緩解措施以減低存在的風險。

新冠疫情肆虐，為學院帶來前所未有的挑戰。在環境急劇變化的時刻，學院堅守把關者的角色，一直密切注意及評估疫情發展，並以學院全體成員的健康和福祉作為首要考慮，適時調整措施及制定方案，包括暫停面授課堂，改用線上模式授課，取消原定在校內進行的活動，並為提供非緊急服務的教職員實施在家工作安排，確保全校上下的健康和安全。學院疫情控制得宜，得以再次把精力全投教育本業，全賴學院全人的嚴陣以待，夙夜匪懈地堅守崗位，我謹致以衷心感謝。

此外，為實現學院升格為私立大學的策略性目標，學院多個課程已成功通過香港學術及職業資歷評審局的學術評審，以致獲政府准許頒發認可學位。時至今日，學院獲政府及其他學術機構充分認證的課程涵蓋文、理、工、商，計有六個碩士學位課程及 14 個學士學位課程。

學院的長足發展，離不開珠海教育基金的鼎力支持、校董會的不吝指導、校務委員會的辛勤服務、李焯芬校長、李啟光副校長、鄧昭祺副校長、譚國煥副校長、俞肇熊副校長、古穎慈副校長和校政團隊全人的辛勞付出與赤誠奉獻。我由衷感激諸位的包容，亦冀望學院未來繼續秉持把學院打造成享譽國際的私立大學之決心，砥礪向前，開創更輝煌燦爛的明天。

校務委員會主席
徐立之教授

Report from the President

校長報告

First of all, I would like to take this opportunity to thank Prof. CHANG Chung Nan, former President, for his inspiring leadership and dedicated commitment to the College over the past 16 years, as well as the trust and support from you which laid a solid foundation for me to lead the College to a better future.

After thousands of sails, 2018-20 academic years were challenging but rewarding. In the face of the pandemic, we have made corresponding and unprecedented changes in the teaching and learning mode. During my two years of office, I have witnessed the unceasing endeavours of the College members to put the vision and missions of the College into practice. Our accomplishments during the two years are highlighted as follows:

Periodic Institutional Review (PIR)

The College had submitted the report of the Periodic Institutional Review (PIR) to Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) in 2020. In March 2021, a total of seven Statements of Programme Area Accreditation (PAA) were approved, namely (i) Chinese Language and Chinese Literature, (ii) Journalism and Mass Communication, (iii) Accounting and Finance, (iv) General Business Administration, (v) Architecture, (vi) Civil Engineering, and (vii) Construction Management.

Programme Development

During the reporting period, the College actively developed a number of new programmes in response to the needs of students and society. The following four new programmes passed the accreditation by HKCAAVQ and were successfully launched in academic years 2018-20, namely Master of Science in Civil Engineering (Infrastructure Construction and Management), Master of Social Sciences in International Relations for Belt and Road Countries, Master of Social Sciences in International Business Management for Belt and Road Countries, and Master of Arts in Global Communication.

Research Development and Scholarly Activities

In addition to the continual partnership with several prominent universities and research institutions in Hong Kong, Mainland China and Taiwan through co-organising academic lectures and research projects, the Centre for Asian Studies also collaborated with the Department of History of Peking University, the Institute of Modern History, Academia Sinica, the Humanities Research Center of National Chengchi University, and the Department of Chinese Literature of the College and jointly organised the academic conference 'Cai Yuanpei and Modern China' (「蔡元培與近代中國」學術研討會) on 8 and 9 December 2018. Scholars from Hong Kong, Mainland China and Taiwan had published 20 academic papers.

With the aim to promote environmental awareness of waste reduction and recycling, the Department of Architecture organised a Back to Earth Construction Workshop with the theme of 'Making Creative Children's Furniture Using Construction Waste Material' from 12 to 19 November 2018. The workshop shared with future architects about how to unleash creativity through recycling construction waste into environmentally friendly furniture, which attracted overwhelming participation from universities around the world, including Universiteit Hasselt, Belgium, Singapore University of Design and Technology, Victoria University of Wellington, New Zealand, and National Cheng Kung University, Taiwan. The completed children's furniture was donated to children from ethnic minority families, fostering a sense of community care among students.

In addition, to enhance the teaching and learning quality, the Head of Department of Computer Science received funding from the Quality Enhancement Support Scheme (QESS) under the Self-financing Post-secondary Education Fund for his project 'Development of Virtual Reality Teaching Tools for Science and Engineering Education' in 2017. A Virtual Reality Laboratory was set up and public lectures were held in 2018.



Student Development and Achievements

In regard of student admission performance, postgraduate admissions performed well, while undergraduate admissions performed weaker than expected. This is mainly due to the decrease in the number of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination candidates and the trend of immigration.

During the reporting period, students of the College won several awards. For instance, a fourth-year student from the Department of Chinese Literature won the championship of a Chinese poetry invitational competition for tertiary students in 2018; Students from the Department of Journalism and Communication scooped five 'Campus Newspaper Awards' organised by China Daily in 2018. Students from Chu Hai News won the championship in the 'Best in News Writing' category, while students from CHC online also won the first prize in the 'News Video Reporting (English)'.

In February 2019, the College successfully held the CHCHE Fun Fun Day event '2019 珠海同歡聚 開心茂森盃'. The Mou Sum Charity Basketball Competition was jointly participated by the Tuen Mun Police District Basketball Team, Chu Hai Invitational Team, Datong Alumni Team and Chu Hai Alumni Team. Chu Hai Invitational Team performed excellently and won the championship in the Mou Sum Trophy Tournament.

Conclusion and Outlook

Since its establishment, the College has been diligently striving for progress, dedicating to serving the local and neighbouring communities for over seven glorious decades. It is gratifying to see a large number of graduates become the mainstays in educational, cultural and economic sectors of Hong Kong and overseas, as well as social leaders. In addition, over the past ten years, we have been moving towards the goal of realising the College's vision, hence successfully passed all accreditation processes carried out by the HKCAAVQ for offering degree programmes. At present, the College's six master's degree programmes and 14 bachelor's degree programmes have been accredited. The result is promising.

On this occasion, I would like to express my deepest gratitude to members of the Board of Governors and College Council, as well as staff, students, and alumni who have laid the foundation stone of the College. A small drop of water can merge into the vast ocean. In the years to come, I will remain steadfast in fulfilling the College's missions and cast off on a new journey with you all.

Prof. LEE Chack Fan, GBS, SBS, JP
President

首

先，我懇切感謝前任校長張忠棟教授過去16年對學院的卓越領導及竭誠奉獻；亦感謝各位對我的信任及支持，讓我在堅實的基石上，帶領學院更進佳境。

2018-20 學年對學院來說，儘管挑戰重重，但千帆過盡，終到彼岸。為應對疫情，我們在教學模式上皆作出了相應及前所未有的改變。我在任的這兩年間，見證著學院全人為發揚學院的願景和使命而不懈努力，以下匯報期內所取得的進展和成就。

機構定期覆審

學院已於 2020 年向香港學術及職業資歷評審局（評審局）提交機構定期覆審報告。於 2021 年 3 月，學院經評審局認可合格，成功取得七個課程範圍評審的資格，包括：(i) 中文及中國文學、(ii) 新聞及大眾傳播、(iii) 會計及金融、(iv) 一般商業行政、(v) 建築、(vi) 土木工程及 (vii) 建造業管理。

課程發展


期內，學院因應學生和社會的需要，積極開發多個新課程。以下四個新課程成功通過評審局認證並於 2018-20

學年開辦，包括：土木工程理學碩士課程（基礎建設建造及管理）、社會科學碩士課程（一帶一路國家國際關係）、社會科學碩士課程（一帶一路國家國際工商管理）及環球傳播文學碩士。

研究發展和學術活動

亞洲研究中心除了持續與本港、中國內地和台灣幾所重點大學和研究機構合辦學術講座和開展研究項目外，更於 2018 年 12 月 8 日至 9 日與北京大學歷史系、中央研究院近代史研究所、政治大學人文中心、本學院中國文學系合辦「蔡元培與近代中國」學術研討會。來自香港、中國大陸和台灣的學者發表論文達 20 篇。

為宣揚減廢及循環再造的環保訊息，建築學系於 2018 年 11 月 12 日至 19 日舉辦以「利用建築廢料製作創意兒童家具」為主題的回歸地球建築工作坊，以教育未來的建築師如何施展創意，把建築廢料升級再造成環保家具，吸引世界各地的大學積極參與，包括比利時哈瑟爾特大學、新加坡科技設計大學、新西蘭威靈頓維多利亞大學及台灣成功大學。完成後的兒童家具捐贈給少數族裔家庭的孩子，培育學生關懷社區的意識。



另外，為提升教學質素，資訊科學學系系主任曾於 2017 年為其項目「開發虛擬現實科學及工程教育工具」取得自資專上教育基金下的質素提升支援計劃（QESS）的經費，並於 2018 年成立虛擬實境實驗室及舉辦公開講座。

學生發展和成就

在學院招生方面，研究生課程招生表現良好，惟學士課程的招生成果卻遜於預期。這情況主要是香港中學文憑考試考生人數減少及移民潮所構成。

期內，學院學生囊括多個獎項，如中國文學系四年級學生榮獲 2018 年「聶紺弩杯」大學生中華詩詞邀請賽冠軍；新聞及傳播學系學生在《中國日報》主辦的「2018 校園學報新聞獎」中勇奪五個獎項，其中《珠海新聞》的同學，奪得「最佳新聞寫作」冠軍，而《珠時網》的同學，在「最佳新聞視頻（英文）」組別，亦同樣奪冠。

2019 年 2 月，學院舉辦珠海同樂日活動「珠海同歡聚開心茂森盃」，籃球友誼賽獲屯門警區籃球隊、珠海邀請隊、大同校友隊及珠海校友隊積極參與，珠海邀請隊更勇奪茂森盃冠軍。

總結和前瞻

學院自成立以來，一直默默耕耘，孜孜求進，竭誠服務本地和鄰近社區，締造逾 70 載的光輝歲月。不少畢業生皆修業有成，成為香港和海外地區的教育、文化和經濟領域的中流砥柱，乃至社會領袖，令人欣喜。此外，過去十年，我們為實現學院的願景不斷向前邁進，成功通過評審局就開辦學位課程而進行的所有評審。目前，學院的六個碩士學位課程和 14 個學士學位課程已獲認證，成績令人鼓舞。

七秩而長青，馳航新里程。際此良機，我謹向奠下學院基石的校董會和校務委員會成員、教職員、學生、校友及今昔仝人致以深切謝忱。小莫小於水滴，匯成大海汪洋。在未來的歲月，我將堅定履行學院的使命，與各位一起凝心聚力，揚帆起航。

校長

李焯芬教授

Governance and Administration

學院管治及行政

Board of Governors 校董會 2018-19

Chairman

Dr. KONG Ho Pak

Vice-Chairmen

Dr. LEE Cho Jat, GBS, SBS

Dr. GUO Ke

(From 14 November 2018 to 31 August 2019)

Dr. LU Ying

(Up to 14 November 2018)

Members

Dr. CHAN Man Hung

Mr. HSU Lap Foo

Ms. KONG Mui Bick

Dr. LAU Ching Kwong

(From 5 March 2019)

Ven. KUAN Yun (Mr. LAU Chun Fui)

Dr. LAU Wai Mai, Michael, BBS

Mr. LI Tze Leung, SBS, JP

Mr. PANG Hon Chung

Dr. POON Sun Cheong, SBS

Dr. TANG Tak Lim, MH

Prof. TSUI Lap Chee, GBM, GBS, JP

Mr. WONG Tai Lun, Kenneth

Mr. YEUNG Chun Kam

(From 5 March 2019)

Ven. YIN Shun

Prof. ZHANG Xiao Fan

Mr. KWOK Ka Keung

(From 5 March 2019 to 5 June 2019)

Dr. LAI Wing Chueng

(From 14 November 2018 to 5 March 2019)

Mr. LO Kin Ching, Joseph

(Up to 5 March 2019)

Dr. WONG King Keung, BBS, JP

(Up to 5 March 2019)

主席

江可伯博士

副主席

李祖澤博士

郭可博士

(自 2018 年 11 月 14 日至 2019 年 8 月 31 日)

遼鷹博士

(至 2018 年 11 月 14 日)

委員

陳萬雄博士

徐立夫先生

江梅碧女士

劉正光博士

(自 2019 年 3 月 5 日)

寬運大和尚 (劉振奎先生)

劉唯邁博士

李子良先生

彭漢中先生

潘燦昌博士

鄧德濂博士

徐立之教授

黃泰倫先生

楊振鑫先生

(自 2019 年 3 月 5 日)

印順大和尚

張曉帆教授

郭家強先生

(自 2019 年 3 月 5 日至 2019 年 6 月 5 日)

黎永昌博士

(自 2018 年 11 月 14 日至 2019 年 3 月 5 日)

勞建青先生

(至 2019 年 3 月 5 日)

黃景強博士

(至 2019 年 3 月 5 日)

Board of Governors 校董會 2019-20

Chairman

Dr. KONG Ho Pak

Vice-Chairmen

Dr. LEE Cho Jat, GBS, SBS

Dr. GUO Ke

(Up to 17 April 2020)

主席

江可伯博士

副主席

李祖澤博士

郭可博士

(至 2020 年 4 月 17 日)

Members

Dr. CHAN Man Hung
Mr. HSU Lap Foo
Dr. LAU Ching Kwong
Ven. KUAN Yun (Mr. LAU Chun Fui)
Dr. LAU Wai Mai, Michael, BBS
Mr. LI Tze Leung, SBS, JP
Dr. POON Sun Cheong, SBS
Prof. TSUI Lap Chee, GBM, GBS, JP
Ven. YIN Shun
Ms. KONG Mui Bick
(Up to 17 April 2020)
Mr. PANG Hon Chung
(Up to 17 April 2020)
Dr. TANG Tak Lim, MH
(Up to 17 April 2020)
Mr. WONG Tai Lun, Kenneth
(Up to 17 April 2020)
Mr. YEUNG Chun Kam
(Up to 17 April 2020)
Prof. ZHANG Xiao Fan
(Up to 14 October 2019)

委員

陳萬雄博士
徐立夫先生
劉正光博士
寬運大和尚 (劉振奎先生)
劉唯邁博士
李子良先生
潘榮昌博士
徐立之教授
印順大和尚
江梅碧女士
(至 2020 年 4 月 17 日)
彭漢中先生
(至 2020 年 4 月 17 日)
鄧德濂博士
(至 2020 年 4 月 17 日)
黃泰倫先生
(至 2020 年 4 月 17 日)
楊振鑫先生
(至 2020 年 4 月 17 日)
張曉帆教授
(至 2019 年 10 月 14 日)

College Council 校務委員會 2018-19

Chairman

Prof. TSUI Lap Chee, GBM, GBS, JP
(From 20 May 2019)
Prof. LEE Chack Fan, SBS, BBS, JP
(Up to 19 May 2019)

Vice-Chairman

Dr. WONG King Keung, BBS, JP
(From 20 May 2019)

Members

(From 20 May 2019)
Ms. CHAN Nga Ching, Nicole
Mr. HO Kwok Leung, Glen
Mr. HO Sze Kit, Philip
Mr. KAY Chung Hok, Ken
Mr. KWOK Ka Keung
Dr. LAI Wing Chueng
Prof. LEE Chack Fan, SBS, BBS, JP
Mr. LO Kin Ching, Joseph

主席

徐立之教授
(自 2019 年 5 月 20 日)
李焯芬教授
(至 2019 年 5 月 19 日)

副主席

黃景強博士
(自 2019 年 5 月 20 日)

委員

(自 2019 年 5 月 20 日)
陳雅清女士
何國樑先生
何思杰先生
祁松鶴先生
郭家強先生
黎永昌先生
李焯芬教授
勞建青先生

(Up to 19 May 2019)

Dr. FU Hong
Prof. HO Lok Sang
Ms. KONG Mui Bick
Ms. KU Wing Chee, Brenda, MH
Prof. LEE Kai Kwong, Peter
Prof. SIU Kwok Kin
Prof. TANG Chiu Kay
Ms. WONG Oi Wan, Tiffany
Prof. YU Siu Hung, Eden

(至 2019 年 5 月 19 日)

傅 弘博士
何樂生教授
江梅碧女士
古穎慈女士
李啟光教授
蕭國健教授
鄧昭祺教授
黃靄雲女士
俞肇熊教授

College Council 校務委員會 2019-20

Chairman

Prof. TSUI Lap Chee, GBM, GBS, JP

主席

徐立之教授

Vice-Chairman

Dr. WONG King Keung, BBS, JP

副主席

黃景強博士

Members

Ms. CHAN Nga Ching, Nicole
Mr. HO Kwok Leung, Glen
Mr. KAY Chung Hok, Ken
(Up to 19 May 2020)
Mr. KWOK Ka Keung
Dr. LAI Wing Chueng
Prof. LEE Chack Fan, SBS, BBS, JP
Mr. LO Kin Ching, Joseph
Ms. TAM Mei Yan
(From 14 February 2020)
Mr. HO Sze Kit, Philip
(Up to 11 September 2019)

委員

陳雅清女士
何國樑先生
祁松鶴先生
(至 2020 年 5 月 19 日)
郭家強先生
黎永昌博士
李焯芬教授
勞建青先生
譚美欣女士
(自 2020 年 2 月 14 日)
何思杰先生
(至 2019 年 9 月 11 日)

College Administration 學院行政

President

Prof. LEE Chack Fan, GBS, SBS, JP
(From 5 November 2018)

Interim President

Prof. LEE Chack Fan, GBS, SBS, JP
(Up to 1 July 2018)

Vice-President (Administration)

Prof. LEE Kai Kwong, Peter
(Up to 31 July 2020)
Prof. TANG Chiu Kay
(Acting from 27 July 2020)

Vice-President (Academic)

Prof. THAM Leslie George
(Up to 31 July 2020)
Prof. TANG Chiu Kay
(From 5 August 2020; acting from 2 July 2020)

Vice-President (Research)

Prof. YU Siu Hung, Eden
(Up to 31 July 2020)
Prof. TANG Chiu Kay
(Acting from 1 August 2020)

Vice-President

(Communication and Student Affairs)

Ms. KU Wing Chee, Brenda, MH

Dean of Faculty of Arts and Social Sciences

Prof. TANG Chiu Kay
(Up to 1 July 2020)
Prof. LUK Yun Tong, Thomas
(Acting from 2 July 2020)

Dean of Faculty of Science and Engineering

Prof. LUNG Ping Yee, David

Dean of Faculty of Business

Prof. HO Lok Sang
(Up to 31 August 2019)
Prof. ZHANG Junxi, Jack
(From 1 September 2019)

Registrar

Dr. WONG Fan Yi, Helen

Dean of Students

Ms. WONG Oi Wan, Tiffany

校長

李焯芬教授
(自 2018 年 11 月 5 日)

暫任校長

李焯芬教授
(至 2018 年 7 月 1 日)

副校長 (行政)

李啟光教授
(至 2020 年 7 月 31 日)
鄧昭祺教授
(自 2020 年 7 月 27 日起履行署理職務)

副校長 (學術)

譚國煥教授
(至 2020 年 7 月 31 日)
鄧昭祺教授
(自 2020 年 8 月 5 日；自 2020 年 7 月 2 日起履行署理職務)

副校長 (研究)

俞肇熊教授
(至 2020 年 7 月 31 日)
鄧昭祺教授
(自 2020 年 8 月 1 日起履行署理職務)

副校長

(交流及學生事務)

古穎慈女士, MH

文學與社會科學院院長

鄧昭祺教授
(至 2020 年 7 月 1 日)
陸潤棠教授
(自 2020 年 7 月 2 日起履行署理職務)

理工學院院長

龍炳頤教授

商學院院長

何樂生教授
(至 2019 年 8 月 31 日)
張俊喜教授
(自 2019 年 9 月 1 日)

教務長

黃芬儀博士

學生事務長

黃靄雲女士

Director of Finance

Mr. LUO Hao, Aaron
(Up to 15 May 2020)

Human Resources Manager

Ms. CHAN Nga Ching, Nicole

Librarian

Ms. KONG Lai Yee, Cindy

**Head, Communications and
Public Relations Office**

Ms. LI Pak Lai, Karen

**Manager, Information Technology
Services Office**

Dr. LAU Chun Yin, Kenneth

Director, Planning and Development Office

Ms. SO Wai Yu, Melissa
(Up to 13 October 2019)

Dr. WAN Wai Yin
(From 14 October 2019)

Senior Manager, Facilities Management Office

Ms. KU Yeu Chee, Lucille

財務處總監

羅昊先生
(至 2020 年 5 月 15 日)

人力資源經理

陳雅清女士

圖書館館長

江麗兒女士

傳訊及公共關係處主管

李百麗女士

資訊科技處經理

劉俊彥博士

策劃及發展處總監

蘇瑋瑜女士
(至 2019 年 10 月 13 日)

溫惠賢博士
(自 2019 年 10 月 14 日)

設施管理處高級經理

古祐慈女士

Research Centres 研究中心**Director, Centre for Asian Studies**

Prof. TANG Chiu Kay

**Director, Centre for Corporate Ethnics
and Social Responsibility**

Dr. LEUNG Wing Fai

**Director, Centre for Hong Kong History and
Culture Studies**

Prof. SIU Kwok Kin

Director, Centre of Buddhist Studies

Ven. Prof. JING Yin

Director, One Belt One Road Research Institute

Prof. CHAN Man Hung, Thomas

**Director, Research Center for International
Business and Trade**

Prof. YU Siu Hung, Eden

**Director, Sustainable Systems and
Innovative Technologies Research Centre**

Prof. LUNG Ping Yee, David

**Director, Research Institute of Chinese
Literature and History**

Prof. LEE Li Shin

亞洲研究中心總監

鄧昭祺教授

企業道德與社會責任研究中心總監

梁榮輝博士

香港歷史文化研究中心主任

蕭國健教授

佛學研究中心總監

淨因法師教授

一帶一路研究所所長

陳文鴻教授

國際商務與貿易研究中心主任

俞肇熊教授

可持續發展及創新科技研究中心總監

龍炳頤教授

中國文學及歷史研究所所長

李立信教授

Highlights and Major Events

亮點與主要活動



Hon. Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet Ngor, GBM, GBS, Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, and Dr. Anthony W. K. CHOW, SBS, JP, Chairman of The Hong Kong Jockey Club officiated the CHCHE Main Campus and Jockey Club Academic Tower Opening Ceremony
行政長官林鄭月娥女士及香港賽馬會主席周永健博士主持珠海學院主校舍及賽馬會教學大樓開幕典禮



Phototaking at the news anchor desk
二人於主播台合照

CHCHE Main Campus and Jockey Club Academic Tower Opening Ceremony

Mrs. Carrie LAM said that the Government had always paid close attention to the development of tertiary education and implemented various measures to meet the future development needs of self-financing post-secondary institutions. In 2010, the government granted land at nominal premium to Chu Hai College of Higher Education and an interest-free loan for building a new campus and student dormitory with the aim to provide a better learning environment.

珠海學院主校舍及賽馬會教學大樓開幕典禮

行政長官林鄭月娥致辭時表示政府一直重視專上教育發展，推行多項措施，以配合自資專上院校未來發展需要。政府在 2010 年向珠海學院批出土地，以及免息貸款興建新大樓及學生宿舍，以提供更好學習環境。



Viewing campus model
觀賞學院校舍模型

The Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR visits Chu Hai College

Dr. TAN Tieniu, Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region (hereinafter called "the Liaison Office"), together with several staff members from its Department of Educational, Scientific and Technological Affairs, visited the College on 3 April 2019.

中聯辦探訪珠海學院

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室（下稱中聯辦）副主任譚鐵牛院士，連同數位中聯辦教育科技部的人員，於2019年4月3日造訪學院。



Deputy Chairman and Voting Members of the Hong Kong Jockey Club tour the new campus of the College

Mr. Anthony W. K. CHOW, Deputy Chairman of the Hong Kong Jockey Club, together with three Voting Members, namely Dr. Gene TSOI Wai Wang, Mr. Patrick WONG Chi Kwong and Mr. Apollo NG Shung, visited the College.

香港賽馬會副主席及遴選會員造訪珠海學院新校舍

香港賽馬會副主席周永健先生與三位遴選會員包括蔡惠宏醫生、黃志光先生及吳嵩先生前往參觀學院。

Chairman of the Construction Industry Council visits the College

Mr. CHAN Ka Kui, Chairman of the Construction Industry Council (CIC), Mr. Albert CHENG Ting Ning, Executive Director of the CIC, Mr. Francis WONG Kwan Wah, Director of the Hong Kong Institute of Construction (HKIC), Mr. Davis LIU Tat Chiu, Principal of the Kowloon Bay Campus, HKIC, and other representatives of the two organisations visited the College.

建造業議會主席訪問學院

建造業議會主席陳家駒先生和執行總監鄭定寧先生、香港建造學院院長黃君華博士及香港建造學院九龍灣院校校長廖達超先生，連同這兩家機構的其他代表造訪珠海學院。



Two former senior government officials cameo in microfilm

Two former senior government officials - Mr. Eddie NG Hak Kim, former Secretary for Education, and Mr. LAI Tung Kwok, former Secretary for Security, participated in a microfilm directed by our adjunct lecturer Mr. HO Fung for a charity organisation.

兩位前局長親臨本校參與微電影演出

本校跨媒體製作課程賀峰老師與一眾同學參與慈善團體之微電影製作，鼓勵青年以正向思維參與關愛科研，並邀得保安局前局長黎棟國先生及教育局前局長吳克儉先生客串演出，兩位前局長親臨本學院室內體育館進行拍攝。



Oxfam Trailwalker 2018 Kick-off Ceremony

On 16 November 2018, Ms. Brenda KU, the College's Vice-President (Communication and Student Affairs), Mr. Bernard CHAN, Chair of the Organising Committee of Oxfam Trailwalker, Mr. WONG Kam Sing, Secretary for The Environment, and around 20 other business leaders officiated the Kick-off Ceremony of the Oxfam Trailwalker 2018. Over 4,000 walkers took part in this year's event.

樂施毅行者 2018 起步禮

珠海學院副校長（交流及學生事務）古穎慈女士於 2018 年 11 月 16 日與香港樂施毅行者籌委會主席陳智思先生、環境局局長黃錦星先生，以及約 20 名其他商界領袖擔任 2018 年樂施毅行者的起步禮主禮嘉賓。超過 4,000 名步行者參加了今年的活動，場面非常熱鬧。

'Cai Yuanpei and Modern China' Academic Symposium

The Centre of Asian Studies of Chu Hai College of Higher Education, in conjunction with the Institute of Modern History of the Academia Sinica, the Humanities Center of Chengchi University, the Department of History of Peking University, and the Department of Chinese Literature of Chu Hai College of Higher Education, jointly organised the 'Cai Yuanpei and Modern China' Academic Symposium. The symposium was held at the College from 8 to 9 December 2018. Mr. CAI Yingduo, son of Mr. CAI Yuanpei, and Ms. CAI Leizhen, his granddaughter, served as the officiating guests. Prof. LEE Chack Fan, GBS, SBS, JP, President of the College, gave an opening remark, while Prof. YU Siu Hung, Vice-President, delivered a welcome speech. Scholars from the Mainland, Taiwan and Hong Kong published about 20 papers. The guests were then arranged to visit the 'Cai Yuanpei and Peking University' themed exhibition held at Jao Tsung-I Academy.

「蔡元培與近代中國」學術研討會

珠海學院亞洲研究中心聯合中研院近代史研究所、政治大學人文中心、北京大學歷史系及珠海學院中國文學系共同舉辦「蔡元培與近代中國」學術研討會。會議於 2018 年 12 月 8 至 9 日在珠海學院舉行，獲蔡元培先生之子蔡英多先生及孫女蔡磊硯女士擔任開幕嘉賓，由珠海學院校長李焯芬教授致開幕詞；副校長俞肇熊教授致歡迎詞，來自兩岸三地的學者發表約 20 篇論文，並安排嘉賓至饒宗頤文化館參觀「蔡元培與北京大學」主題展覽。

Chu Hai College of Higher Education International Design Programme 2018: Back to Earth Construction Workshop – Making creative children furniture using construction waste material

In collaboration with Universiteit Hasselt, Belgium, Singapore University of Design and Technology, Victoria University of Wellington, New Zealand, and Cheng Kung University, Taiwan, and with the help of HKSKH Lady MacLehose Centre, Paul Y. Engineering volunteer team and our staff and students, furniture made were donated to the children of ethnic minority families.

珠海學院國際設計項目 2018：回歸地球建造工作坊——利用建築廢料製作創意兒童家具

珠海學院與比利時哈瑟爾特大學、新加坡設計科技大學、新西蘭威靈頓維多利亞大學和台灣成功大學合作，並聯合香港聖公會麥理浩夫人中心、保華建業義工隊、建築學系職員及學生，將於工作坊製作的家具捐贈予少數民族家庭的孩子。



Ringo CHIU with his winning photo
趙漢榮攝於得獎照片前

Setting up of the Virtual Reality (VR) Laboratory with VR Workshop 建立虛擬現實（VR）實驗室與 VR 工作坊



Chu Hai alumnus Ringo CHIU awarded the 2019 Pulitzer Prize Finalist in Breaking News Photography 新聞系校友趙漢榮獲普立茲決賽優異獎



Retirement and Farewell Party for
Prof. CHANG Chung Nan and Ms. YUM Siu Ling
張忠楠校長和任少玲事務總監榮休歡送會



Ribbon-cutting Ceremony of 'Joint Exhibition of Painting, Calligraphy, Photography and Art Works by Teachers, Students and Alumni' organised by Chu Hai College of Higher Education and Hanyuan Yiji
珠海學院主辦 翰緣藝集 綵絲牽情 「師生校友書畫攝影藝術作品聯展」剪綵典禮隆重舉行



2019 CHCHE Fun Fun Day Chu Hai Invitation Team won the championship
2019 珠海同歡聚開心茂森盃 珠海邀請隊奪冠



Awards and Recognition

獎項和認證

JAC students won Grand Prize (Regional) in the '6 seconds CM' category of the Gatsby Creative Awards

Kelly CHEUNG Ka Yi and HOO Ci Han, year two students of Advertising and Corporate Communication, and YUEN Kam Leung, year three student of Journalism and Communication, participated in the '6 seconds CM' category of the Gatsby Creative Awards and went through two rounds of the competition out of 256 participating teams. They originally scheduled to travel to Tokyo to participate in the 'Gatsby Creative Awards 14th Final', yet the final round was cancelled due to the pandemic.

新聞及傳播學系學生贏得 Gatsby Creative Awards 「6 seconds CM」組別地區大獎

修讀廣告及企業傳播課程的二年級學生張嘉兒、許慈涵以及新聞及傳播課程的三年級學生阮淦良早前參加 Gatsby Creative Awards 「6 seconds CM」比賽，在 256 支參賽隊伍連過兩關脫穎而出，原定 2020 年 2 月 29 日前往東京「Gatsby Creative Awards 14th Final」參與決賽，由於疫情，決賽取消。



Three award-winning students (from left) HOO Ci Han, Kelly CHEUNG Ka Yi and YUEN Kam Leung
三位獲獎同學合影：左起為許慈涵、張嘉兒及阮淦良

2020 National Competition for the Simulation Training of Financial & Securities Investment

The Faculty of Business of Chu Hai College of Higher Education won the second prize of the 'The 2020's National Competition for the Simulation Training of Financial & Securities Investment'. Our team ranked top 10% among more than 10,000 competitors. The competition was organised by The National Vocational and Professional Financial Education Guidance Committee which invited many top tier universities in the country including those in Hong Kong. With the huge number of contestants, the competitive intensity was extraordinary. The competition involved online simulation trading on securities. In order to enhance the practical experience, the Committee provided CSMAR database platform for data analysis, quantitative investment strategy, backtesting, and automatic investment plan writing. Not only had the students applied the knowledge acquired from the school, they also studied the latest news of the market. The students extracted and analysed the data in the CSMAR database, performed fundamental analysis on different companies, as well as analysed and designed different investment strategies. Through making use of the latest technologies in FinTech, the students strived to achieve the best results in this rapidly evolving environment.

2020全國金融與證券投資模擬實訓大賽

珠海學院商學院榮獲 2020 全國金融與證券投資模擬實訓大賽二等獎，在全國超過 10,000 支參賽隊伍中，排名前 10%。此次比賽主辦方為全國金融職業教育教學指導委員會，邀請全國包括香港各著名大學機構參與。比賽過程利用虛擬交易系統，進行模擬投資。此外，為了提高實際操作水平與應用，大賽組委會提供了 CSMAR 資訊數據終端軟件進行數據分析，量化投資策略編寫、回測和全自動模擬交易。參賽同學們除了在比賽得以應用學院所學到的金融理論知識之外，還要掌握市場最新資訊，在數據庫中找出相關數據進行分析。他們不僅要對各公司進行基本分析，還要研究和設計不同的投資策略，過程中運用科技金融的最新技術，在複雜多變的投資環境爭取最佳成績。

Nippon Paint Asia Young Designer Awards Prize Presentation Ceremony held at Chu Hai College of Higher Education

The Nippon Paint Asia Young Designer Awards (AYDA) 2019 Prize Presentation Ceremony, organised by the Department of Architecture, was held on 27 August 2020, from 2:30 pm to 3:30 pm at Lecture Hall 5, Chu Hai College of Higher Education.

Sponsored by Nippon Paint, the AYDA 2019 (Hong Kong region) was launched on 31st October 2019. With an aim to nurture students' design talent, it was the first-ever AYDA design competition in the Architecture discipline held in the Hong Kong region. To enter the competition, students had to submit design proposals under the theme 'FORWARD - a Sustainable Future' with their vision of Hong Kong's urban in future in terms of its environmental, social and cultural sustainability. A total of 28 submissions were received.

The jury for the competition comprised Mr. Franklin YU, Vice President of The Hong Kong Institute of Architects (HKIA), Director of the Green Building Council and Director of Singular Studio Ltd., Ms. Vivien MAK, Director of P&T Architects & Engineers, Mr. Alvin KUNG, HKIA Young Architects Award 2018 and Chief Architect of Ronald Lu & Partners, and Prof. Paul CHU, Head of the Department of Architecture. The jurors met and reviewed 28 submissions in the presence of Ms. Frances WONG, Assistant Manager, Marketing Division of Nippon Paint and Ms. Kirsty MOU, Business Development representative of Nippon Paint in January 2020. After extensive discussion, they decided to award Gold, Silver, Bronze, Best Colour Choice Award and Best Green Innovation Award to five projects.



立邦亞洲青年設計師大獎賽頒獎典禮於珠海學院舉行

由珠海學院建築學系舉辦的立邦亞洲青年設計師大獎賽（AYDA）2019 頒獎典禮，於 2020 年 8 月 27 日下午 2 時半至 3 時半在珠海學院陳濟棠演講廳舉行。

由立邦油漆贊助的立邦亞洲青年設計師大獎賽 2019（香港區）以培育學生設計才能為宗旨，於 2019 年 10 月 31 日展開，是首次在建築學領域為香港區而設的設計比賽。比賽的年度主題是「前瞻：邁向永續新世界」，參賽學生須針對此主題提交設計方案，表達其對未來香港城市在環境、社會、文化等方面的永續性所抱有的願景。主辦方共收到 28 個參賽設計方案。

比賽的評審團成員包括：香港建築師學會副會長、香港綠色建築學會董事及奇正創作室有限公司董事余烽立建築師、巴馬丹拿集團董事麥詠倫建築師、香港建築師學會青年建築師獎 2018 獲獎者及呂元祥建築師事務所首席建築師龔翊豪先生，以及建築學系系主任朱海山教授。評審團於今年 1 月在立邦油漆市場部助理經理黃雅儀女士和立邦油漆業務發展代表繆詠琪女士的見證下，審閱了該 28 個參賽設計方案。經充分討論後，評審團決定將金獎、銀獎、銅獎、最佳顏色選擇獎和最佳綠色創新獎授予五份設計方案。



Receivers of the Gold, Silver, Bronze, Best Colour Choice and Best Green Innovation Awards are, respectively: Edward TAI Chun Ho, Master of Architecture year two student, Rox YU Ka Wai, and Benny TIN Chun Kit, Bachelor of Science (Hons) in Architecture years three and four students, Mike YU Tsz Lok and Fabio HEUNG Chun Kit, Master of Architecture year two students, Kelly SUN Yuet and Oscar HO Shing Him, Bachelor of Science (Hons) in Architecture year three students, and Yantel MAK Tsz Ching and Esther YEUNG Ka Ying, Bachelor of Science (Hons) in Architecture year four students.



Master of Architecture students awarded Merits in CIC BIM Competition 2020

The CIC BIM Competition 2020 was organised by the Construction Industry Council (CIC), with an aim to promote Building Information Modelling (BIM) technology through a collaborative and competitive learning approach. Architecture students formed teams with students from other tertiary institutes, and employed BIM to design a hostel integrating different building disciplines' input.

The competition offered students 13 BIM training workshops which attracted 429 attendants. A total of nine teams were shortlisted to attend the final stage which required the teams to modify the design within 12 hours to cater for a revised programme. The presentation session of the outcomes took place at the Carbon Zero Building in the morning, with prize presentation ceremony conducted in the afternoon on 14 June 2020.

Two teams were awarded Merits. These included team one with our Master of Architecture year two students Jeffrey CHIU, Miki TSE, Jenny YEUNG, with HKU Civil Engineering students Tiger CHAN and Ken SLAMET; team two consisted of Kira CHAN, Jeff CHEUNG, Sam LEE, with HKU Civil Engineering students Louis BRIGHTON and Edric JULIAN. This was a continuous achievement under the leadership of our Assistant Professor David FUNG.

金獎、銀獎、銅獎、最佳顏色選擇獎及最佳綠色創新獎得獎人分別是：建築學碩士二年級學生戴晉豪、建築學（榮譽）理學士三年級及四年級學生余家偉及田俊杰、建築學碩士二年級學生余祉樂及向俊傑、建築學（榮譽）理學士三年級學生孫玥及何承謙，以及建築學（榮譽）理學士四年級學生麥芷菁及楊嘉瑩。

建築學碩士學生於建造業議會建築信息模擬比賽 2020 獲得優異獎

建造業議會建築信息模擬比賽 2020 由建造業議會 (CIC) 主辦，旨在通過協作和競爭性學習方法推廣建築信息模擬 (BIM) 技術。學院建築學系學生與其他大專院校的學生組成團隊，運用建築信息模擬，融合不同的建築範疇設計宿舍。

比賽為學生提供 13 個建築信息模擬培訓工作坊，吸引了 429 人參加。共有九支隊伍入圍最後階段的比賽，該階段要求隊伍在 12 小時內修改設計以配合修訂後的項目。成果會於 2020 年 6 月 14 日早上於零碳天地匯報，頒獎典禮於同日下午舉行。

學院有兩支隊伍獲得優異獎。第一隊是由學院建築學碩士二年級學生趙一豐、謝美琪、楊善玲與香港大學土木工程系學生 Tiger Chan 和 Ken SLAMET 組成；第二隊由陳敏聰、張肇鈞、李強，以及香港大學土木工程系學生 Louis BRIGHTON 和 Edric JULIAN 組成。這項目由學院助理教授馮樹堅帶領。





Architecture Department teacher awarded the 'Special Architectural Award – Interior' from HKIA

Prof. Stanley SIU, Assistant Professor from the Department of Architecture, won the 'Special Architectural Award – Interior' from The Hong Kong Institute of Architects (HKIA). The award was presented at the HKIA annual dinner on January 13, 2020. The HKIA guest of honour was Mr. Matthew CHEUNG Kin Chung, GBM. Prof. SIU's project, 'Cumulus', was a pavilion designed to serve as the Swire VIP Lounge during Art Basel Hong Kong 2018 held at Hong Kong Convention and Exhibition Centre.

建築學系教師榮獲香港建築師學會頒授「主題建築獎—室內設計」

建築學系助理教授蕭國健教授榮獲香港建築師學會頒發的「主題建築獎—室內設計」。該獎項於 2020 年 1 月 13 日在香港建築師學會年度晚宴上頒發，主禮嘉賓為張建宗司長。蕭教授的設計項目 Cumulus 是一個亭子，設於灣仔香港會議展覽中心舉行的巴塞爾藝術展香港展會 2018 的貴賓廳。

Architecture Students received HKIA and AIA (HK Chapter) Awards

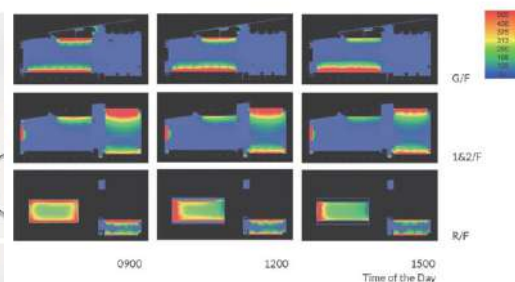
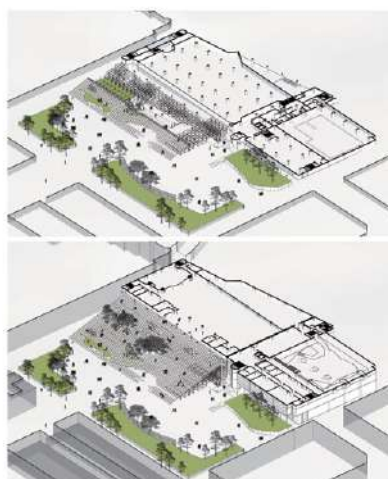
The Department of Architecture was proud to announce that students obtained awards from professional institutes. Firstly, Mr. Sandro LAM Ho (Master of Architecture 2019) received the HKIA Student Medal 2019. It was an annual award to the Master of Architecture graduate who possessed the best overall academic performance, design achievements and innovations. Secondly, Ms. WONG Sin Yee (Bachelor of Science (Hons) in Architecture 2019) received the American Institute of Architects (Hong Kong Chapter) (AIA HK) Scholastic Award 2019, which was offered to the graduate with outstanding overall performance in the undergraduate programme of Architecture. The award presentation ceremonies took place at the HKIA Annual Dinner at Grand Hyatt Hotel on 13 January 2020, and AIA HK Awards Ceremony at Exchange Square on 12 November 2019 respectively.

建築學系學生獲專業機構頒發獎項

建築學系學生獲得專業獎項。首先，2019 年的建築學碩士課程學生林浩榮獲香港建築師學會（HKIA）2019 學生獎章。這是授予在整體學習成績、設計成就和創新方面具有最佳表現的畢業生年度獎項。另外，2019 年建築學（榮譽）理學士課程學生王善韻



獲得美國建築師學會（香港分會）（AIA HK）2019 年學術獎，該獎項授予在建築本科課程中表現突出的畢業生，並分別於 2020 年 1 月 13 日在君悅酒店舉行的香港建築師協會周年晚宴和 2019 年 11 月 12 日在交易廣場舉行的美國建築師學會（香港分會）頒獎典禮上頒發。



Master of Architecture students awarded Champion in Green Building Design Competition of Hong Kong Green Building Council

Master of Architecture year one students Manson FUNG, Mini NG, Fabio HEUNG, Phoebe HUEN, Sam LEE, and Chloe MA obtained Champion in 'My Green Space' Green Building Competition organised by the Hong Kong Green Building Council (HKGBC). Titled 'Reimagining Outdoor Space at Tuen Mun Yan Oi Tong', the winning design adopted an Adaptive Reuse Approach as green strategy.

It redefined the relationship of local activities, open space and the existing building by introducing an environmentally-responsive open platform and stairs which allowed optimum daylight penetration and shading onto the new sunken public corridor below. It promoted interaction amongst people of different ages in the neighbourhood.

The prize presentation ceremony was held in the Education Bureau Kowloon Tong Education Services Centre on 4 May 2019.

建築學碩士學生榮獲香港綠色建築議會綠色建築設計比賽冠軍

建築學碩士一年級學生馮顯軒、伍樂心、向俊傑、楊艷君、李強和馬可兒在香港綠色建築議會舉辦的「綠色空間由我創造」綠色建築比賽中獲得冠軍。獲獎設計名為「重新構想屯門仁愛堂的戶外空間」，採用活化再利用的方法作為綠色策略。

這項設計通過引入響應環保的開放平台和樓梯，讓新建設的下沉式公眾走廊可獲得最佳日照和遮陽效果，重新定義了本地活動、開放空間和現有建築的關係。它更促進了社區不同年齡層人士之間的互動。

頒獎典禮於 2019 年 5 月 4 日在教育局九龍塘教育服務中心圓滿舉行。



Architecture Department teachers awarded Japan Good Design Award

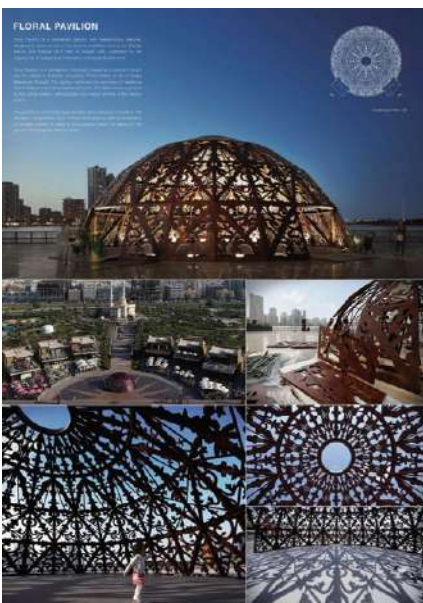
Mr. Kevin SIU and Mr. Stanley SIU, Adjunct Assistant Professors of the Department of Architecture, received the Good Design Award (グッドデザイン賞 Guddo-dezain-shō) 2018. The award was organised by the Japan Institute of Design Promotion and had a history of over 60 years. This year, Mr. Kevin SIU's project 'Xmas' T (RE) e Nursery' was awarded 'Good Design Best 100', while Mr. Stanley SIU's project 'Floral Pavilion, anchor pavilion of Sharjah Islamic Arts Festival 2017' was awarded 'Good Design Award' out of 4,789 submissions from 31 countries in total. The projects were exhibited together with other award-winning designs in Tokyo Midtown, Roppongi, Tokyo, Japan until 4 November 2018.



Assistant Professor Mr. Kevin SIU and his award
助理教授蕭健偉先生及其獎座



Assistant Professor Mr. Stanley SIU (right) and his award
助理教授蕭國健先生及其獎座



建築學系教師榮獲日本優良設計獎

建築學系兼任助理教授蕭健偉先生和蕭國健先生榮獲 2018 年度優秀設計獎（グッドデザイン賞 Guddo-dezain-shō）。該獎項由日本設計振興會主辦，已有 60 多年的歷史。2018 年，蕭健偉先生的作品「Xmas' T (RE) e Nursery」獲頒「優良設計百選」，而蕭國健先生的作品「Floral Pavilion, anchor pavilion of Sharjah Islamic Arts Festival 2017」則從 31 個國家共 4,789 份參賽作品中脫穎而出，勇奪「優良設計獎」。此項目與其他獲獎作品一同於日本東京六本木東京中城展出，展期至 2018 年 11 月 4 日。

Mr. Stanley SIU's project 'Floral Pavilion, anchor pavilion of Sharjah Islamic Arts Festival 2017'
蕭國健先生的作品「Floral Pavilion, anchor pavilion of Sharjah Islamic Arts Festival 2017」

Architecture Department teachers' work staged in Hong Kong Week 2018 in Tokyo

Design works of Senior Lecturers Mr. TSOI Wai Kuen, Mr. WONG Lap Ming, Mr. Justin LAW and Mr. Alvin KUNG of the Department of Architecture were exhibited in 'MORE THAN HIGH-RISE – Exploring Hong Kong through Architecture' exhibition in Tokyo. The exhibition was organised by HKIA, jointly supported by Hong Kong Economic and Trade Office (Tokyo), the Government of the HKSAR and The Japan Institute of Architects. As an important event of Hong Kong Week 2018 at Tokyo, the exhibition was held at Ginza Atrium, Ginza Tsutaya Books (6/F Ginza Six) until 11 November 2018.

The two-week exhibition was kicked off by the Honorable Mrs. Carrie LAM, GBM, GBS, the Chief Executive of the HKSAR, in the opening ceremony on 31 October 2018, where Prof. Paul CHU, Head of the Department of Architecture, was amongst one of the officiating guests. The exhibition showcased a total of 16 groups of Hong Kong young architects, who were selected out of 44 submissions to express their impressions of Hong Kong other than high-rise buildings. Issues of livelihood, conservation, architecture typology, construction materials deployment etc. were explored.



建築學系教師作品在東京香港週 2018 展示

建築學系高級講師蔡偉權先生、黃立明先生、羅晉偉先生和龔翊豪先生的設計作品在東京舉辦的「超越高層——從建築物探索香港」展覽中展出。展覽由香港建築師學會主辦，香港經濟貿易辦事處（東京）、香港特別行政區政府及日本建築師學會聯合支持。是次展覽為 2018 年東京香港週的重要活動，由 2018 年 11 月 11 日開始，假銀座蔦屋書店（銀座六樓 6 樓）銀座中庭舉行。

為期兩週的展覽由香港特別行政區行政長官林鄭月娥女士，GBM，GBS 於 2018 年 10 月 31 日揭幕，建築學系系主任朱海山教授是其中一位主禮嘉賓。展覽共展出了從 44 個參賽作品中脫穎而出的 16 組香港青年建築師作品，以表達他們對香港高樓以外的印象，亦探討了民生、保育、建築類型學、建築材料運用等議題。

List of Approved Programme Areas as Accredited by HKCAAVQ

已通過評審局學科範圍名單

- Chinese Language and Chinese Literature
中文及中國文學
- Journalism and Mass Communication
新聞及大眾傳播
- Accounting and Finance
會計及金融
- General Business Administration
一般商業行政
- Architecture
建築
- Civil Engineering
土木工程
- Construction Management
建造業管理



List of External Examiners and External Advisors

校外評審員與校外顧問名單

(in alphabetical order 按英文順序排列)

External Examiners 校外評審員

Faculty of Arts and Social Sciences 文學與社會科學院

2018-2019

- | | |
|---|-------------------------------------|
| • Prof. Barry ASKER, Honorary Professor of English, Lingnan University | Barry ASKER 教授，嶺南大學英文榮譽教授 |
| • Prof. DONG Qun, Professor, Southeast University, P.R.C | 董群教授，東南大學教授 |
| • Dr. GUANG Xing, Director and Associate Professor, Centre of Buddhist Studies, The University of Hong Kong | 廣興博士，香港大學佛學研究中心總監及副教授 |
| • Prof. HUANG Yu, Associate Vice-President (China Affairs) and Dean of School of Communication, Hong Kong Baptist University | 黃煜教授，香港浸會大學協理副校長（中國事務）；傳理學院院長 |
| • Dr. LAU Yat Chiu, Steve, Director, New Horizon Marketing Services Limited | 劉日超博士，新視界市場服務有限公司總監 |
| • Prof. NG Ming, Professor, New Asia Institute of Advanced Chinese Studies | 吳明教授，新亞研究所教授 |
| • Prof. SHAN Zhouyao, Professor, Dean, Faculty of Arts; Head, Discipline of Language, Literature and Arts, Hong Kong Nang Yan College of Higher Education | 單周堯教授，香港能仁專上學院文學院院長及中文系系主任；教授 |
| • Dr. SHEN Fei, Chris, Associate Professor, Department of Media and Communication, College of Liberal Arts and Social Sciences, City University of Hong Kong | 沈菲博士，香港城市大學人文科學院媒體與傳播系副教授 |
| • Dr. YEUNG Yuk Fung, Associate Professor, School of Chinese, The University of Hong Kong | 楊玉峰博士，香港大學中文學院副教授 |
| • Prof. ZHANG Jian, Professor and Vice-Chair (Research and Academic Exchange), Department of Chinese Language and Literature, The Chinese University of Hong Kong | 張健教授，香港中文大學中國語言及文學系副系主任（研究與學術交流）；教授 |

2019-2020

- | | |
|--|-------------------------------|
| • Dr. GUANG Xing, Director and Associate Professor, Centre of Buddhist Studies, The University of Hong Kong | 廣興博士，香港大學佛學研究中心總監及副教授 |
| • Dr. HE Zhou, Joe, Visiting Associate Professor, Department of Media and Communication, City University of Hong Kong | 何舟博士，香港城市大學媒體與傳播系客座副教授 |
| • Prof. HUANG Yu, Associate Vice-President (China Affairs) and Dean of School of Communication, Hong Kong Baptist University | 黃煜教授，香港浸會大學協理副校長（中國事務）；傳理學院院長 |

- Prof. David HUDDART, Professor, Department of English, The Chinese University of Hong Kong David HUDDART 教授，香港中文大學英文系教授
- Dr. LAU Yat Chiu, Steve, Director, New Horizon Marketing Services Limited 劉日超博士，新視界市場服務有限公司總監
- Prof. NG Ming, Professor, New Asia Institute of Advanced Chinese Studies 吳明教授，新亞研究所教授
- Prof. SHAN Zhouyao, Professor, Dean, Faculty of Arts; Head, Discipline of Language, Literature and Arts, Hong Kong Nang Yan College of Higher Education 單周堯教授，香港能仁專上學院文學院院長及中文系系主任；教授
- Dr. SHEN Fei, Chris, Associate Professor, Department of Media and Communication, College of Liberal Arts and Social Sciences, City University of Hong Kong 沈菲博士，香港城市大學人文科學院媒體與傳播系副教授
- Dr. YEUNG Yuk Fung, Associate Professor, School of Chinese, The University of Hong Kong 楊玉峰博士，香港大學中文學院副教授
- Prof. ZHANG Jian, Professor, Vice-Chair (Research and Academic Exchange), Department of Chinese Language and Literature, The Chinese University of Hong Kong 張健教授，香港中文大學中國語言及文學系副系主任（研究與學術交流）；教授

Faculty of Business 商學院

2018-2020

- Dr. CHOW Ying Foon, Associate Professor, Department of Finance, The Chinese University of Hong Kong 周應峰博士，香港中文大學金融學系副教授
- Dr. LEUNG Tak Yan, Associate Professor, Lee Shau Kee School of Business and Administration, Open University of Hong Kong 梁德欣博士，香港公開大學李兆基商業管理學院副教授
- Dr. LEUNG Wai Keung, John, Associate Professor, Department of Marketing, City University of Hong Kong 梁偉強博士，香港城市大學市場營銷學系副教授
- Dr. LIN Tao, Principal Lecturer, Faculty of Business and Economics, The University of Hong Kong LIN Tao 博士，香港大學經濟及工商管理學院首席講師
- Dr. MENG Rujing, Director, Master of Finance Programme; Principal Lecturer, School of Economics and Finance, Faculty of Business and Economics, The University of Hong Kong 孟茹靜博士，香港大學金融學碩士項目主任；經濟及工商管理學院金融系首席講師
- Dr. WONG Chak Sham, Michael, Associate Professor of Finance, Department of Economics and Finance, College of Business, City University of Hong Kong 王澤森博士，香港城市大學商學院經濟及金融系副教授
- Dr. Robert P. WRIGHT, Associate Professor, Department of Management and Marketing, The Hong Kong Polytechnic University Robert P. WRIGHT 博士，香港理工大學管理及市場學系副教授
- Ms. YAU Shui Yung, Lousana, Solicitor, Yau and Co. 丘水榕女士，丘水榕律師行
- Dr. ZHANG Yifan, Associate Professor, Department of Economics, The Chinese University of Hong Kong 張軼凡博士，香港中文大學經濟學系副教授

2019-2020

- Prof. SU Lixin, Nancy, Head of Department of Accountancy, Faculty of Business, Lingnan University

蘇黎新教授，嶺南大學商學院會計學系系主任

Faculty of Science and Engineering 理工學院

2018-2019

- Dr. CHAN Cheung Fat, Stanley, Associate Professor, Department of Electronic Engineering, City University of Hong Kong
- Ir. Dr. CHENG Yung Ming, Associate Professor, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
- Dr. CHI Zheru, George, Associate Professor, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
- Prof. CHOY Siu Chung, Adam, Director – Structural, Meinhardt (C & S) Limited
- Prof. Sharon HARR, Fellow of the American Institute of Architects; Professor, Taubman College of Architecture and Urban Planning, University of Michigan
- Mr. S.K. HO, Johnny, Director, Hsin Yieh Architects & Engineers Limited
- Prof. Dennis LAM, Chair in Structural Engineering, School of Engineering, Faculty of Engineering & Informatics, University of Bradford
- Dr. LAW Ngai Fong, Bonnie, Associate Professor, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
- Prof. LEE Shun Cheng, Professor, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
- Prof. LU Qin, Professor and Interim Head, Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University
- Ir. Dr. NG Pui Lam, Adjunct professor, Faculty of Civil Engineering of Vilnius Gediminas Technical University, Lithuania
- Dr. PO Lai Man, Associate Professor, Department of Electronic Engineering, City University of Hong Kong
- Ir. Prof. WAI Wing Hong, Onyx, Chair in Structural Engineering, School of Engineering, Faculty of Engineering & Informatics, University of Bradford
- Ir. Dr. WONG Kam Woon, Harry, Director – Geotechnical, Atkins China Limited
- Prof. ZHANG Xueqing, Eric, Associate Professor, Department of Civil and Environmental Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology

陳祥發博士，香港城市大學電機工程學系副教授

鄭榕明博士工程師，香港理工大學土木及結構工程學系副教授

池哲儒博士，香港理工大學電子及資訊工程學系副教授

蔡少聰教授工程師，邁進土木結構工程顧問有限公司結構總監

Sharon HARR 教授，美國建築師學會會員；密西根大學布曼建築與城市規劃學院教授

何樹基先生，興業建築師樓有限公司總監

Dennis LAM 教授，布拉福大學工程和信息科學系工程學院結構工程講座教授

羅毅芳博士，香港理工大學電子及資訊工程學系副教授

李順誠教授，香港理工大學土木及結構工程學系教授

陸勤教授，香港理工大學電子計算學系署任系主任及教授

吳沛林博士工程師，立陶宛維爾紐斯格迪米納斯技術大學土木工程學院客席教授

布禮文博士，香港城市大學電機工程學系副教授

韋永康教授工程師，布拉福大學工程和信息科學系工程學院結構工程講座教授

WONG Kam Woon, Harry 博士工程師，阿特金斯顧問有限公司土木總監

張學清教授，香港科技大學土木與環境工程學系副教授

2019-2020

- Ir. Dr. CHENG Yung Ming, Associate Professor, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
鄭榕明博士工程師，香港理工大學土木及結構工程學系副教授
- Prof. CHOY Siu Chung, Adam, Director – Structural, Meinhardt (C & S) Limited
蔡少聰教授工程師，邁進土木結構工程顧問有限公司結構總監
- Prof. Sharon HARR, Fellow of the American Institute of Architects; Professor, Taubman College of Architecture and Urban Planning, University of Michigan
Sharon HARR 教授，美國建築師學會會員；密西根大學布曼建築與城市規劃學院教授
- Mr. S.K. HO, Johnny, Director, Hsin Yieh Architects & Engineers Limited
何樹基先生，興業建築師樓有限公司總監
- Prof. Dennis LAM, Chair in Structural Engineering, School of Engineering, Faculty of Engineering and Informatics, University of Bradford
Dennis LAM 教授，布拉福大學工程和信息科學系工程學院結構工程講座教授
- Prof. LEE Shun Cheng, Professor, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
李順誠教授，香港理工大學土木及結構工程學系教授
- Ir. Dr. NG Pui Lam, Adjunct Professor in the Faculty of Civil Engineering of Vilnius Gediminas Technical University, Lithuania
吳沛林博士工程師，立陶宛維爾紐斯格迪米納斯技術大學土木工程學院客席教授
- Prof. TSOI Ah Chung, IT Advisor, Macau University; Former Vice-President, Research and Institutional Advancement, Hong Kong Baptist University; Former Pro Vice Chancellor (Information Technology), Wollongong University
蔡亞從教授，澳門科技大學資訊科技顧問；香港浸會大學前副校長（研究及拓展）；伍倫貢大學前副校監
- Ir. Prof. WAI Wing Hong, Onyx, Chair in Structural Engineering, School of Engineering, Faculty of Engineering and Informatics, University of Bradford
韋永康教授工程師，布拉福大學工程和信息科學系工程學院結構工程講座教授
- Ir. Dr. WONG Kam Woon, Harry, Director – Geotechnical, Atkins China Limited
WONG Kam Woon, Harry 博士工程師，阿特金斯顧問有限公司土木總監
- Prof. ZHANG Xueqing, Eric, Associate Professor, Department of Civil and Environmental Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology
張學清教授，香港科技大學土木與環境工程學系副教授

External Advisors 校外顧問

Faculty of Arts and Social sciences 文學與社會科學院

2018-2019

- Prof. CHAN Che Shing, Honorary Professor, School of Chinese, The University of Hong Kong
陳志誠教授，香港大學中文學院榮譽教授
- Prof. CHEN Zhi, Executive Vice-President of Beijing Normal University-Hong Kong Baptist University United International College; Chair Professor, Department of Chinese Language and Literature, Hong Kong Baptist University
陳致教授，北京師範大學-香港浸會大學聯合國際學院常務副校長；香港浸會大學中國語言文學系講座教授

- Prof. CHU Hung Lam, Chair Professor of Chinese Culture, The Hong Kong Polytechnic University; Chairman, Council of Confucius Institute of Hong Kong, The Hong Kong Polytechnic University
朱鴻林教授，香港理工大學講座教授；香港理工大學香港孔子學院理事長
- Mr. FONG Po Kiu, Francis, Member of HKSAR Election Committee, Information Technology Subsector; Honorary President of Hong Kong Information Technology Federation
方保僑先生，香港特別行政區選舉委員會委員（資訊科技界）；香港資訊科技商會榮譽會長
- Prof. HUANG Yi Hui, Christine, Professor and Programme Director of Corporate Communication, School of Journalism and Communication, The Chinese University of Hong Kong
黃懿慧教授，香港中文大學新聞及傳播學院企業傳訊課程總監；教授
- Prof. Lewis R. LANCASTER, Emeritus Professor, Department of East Asian Languages, University of California, USA
路易斯·蘭卡斯特教授，美國加州大學東亞語文系終身榮譽教授
- Ven. SIK Hin Hung, Director, Centre of Buddhist Studies, The University of Hong Kong
釋衍空法師，香港大學佛學研究中心總監
- Prof. SO Yeuk Kee, Clement, Associate Dean, Faculty of Social Sciences, Professor, School of Journalism and Communication, The Chinese University of Hong Kong
蘇鑰基教授，香港中文大學社會科學院副院長；新聞及傳播學院教授
- Apl. Prof. Dr. Ilse WISCHER, Professor, Institute of English and American Studies, University of Potsdam, Germany
Ilse WISCHER 教授，德國波茨坦大學英美研究所
- Prof. Dr. Hans-Georg WOLF; Professor, Institute of English and American Studies, University of Potsdam, Germany
Hans-Georg WOLF 教授，德國波茨坦大學英美研究所

2019-2020

- Prof. CHAN Che Shing, Honorary Professors, School of Chinese, The University of Hong Kong
陳志誠教授，香港大學中文學院榮譽教授
- Mr. CHAN Kin Bun, Company Consultant, Hong Kong Repertory Theatre
陳健彬先生，香港話劇團顧問
- Prof. CHAN Lai Wan, Cecilia, Chair Professor, Department of Social Work and Social Administration, The University of Hong Kong
陳麗雲教授，香港大學社會工作及社會行政學系講座教授
- Prof. CHAN Sin Wai, Dean, School of Humanities and Languages, Caritas Institute of Higher Education
陳善偉教授，明愛專上學院人文及語言學院院長
- Prof. CHEN Zhi, Executive Vice-President of Beijing Normal University-Hong Kong Baptist University United International College; Chair Professor, Department of Chinese Language and Literature, Hong Kong Baptist University
陳致教授，北京師範大學-香港浸會大學聯合國際學院常務副校長；香港浸會大學中國語言文學系講座教授
- Prof. CHEN Chien Huang, Director, Centre for the Study of Humanistic Buddhism, The Chinese University of Hong Kong
陳劍鎧教授，香港中文大學人間佛教研究中心主任
- Prof. CHU Hung Lam, Chair Professor of Chinese Culture, The Hong Kong Polytechnic University; Chairman, Council of Confucius Institute of Hong Kong, The Hong Kong Polytechnic University
朱鴻林教授，香港理工大學講座教授；香港理工大學香港孔子學院理事長
- Mr. FONG Po Kiu, Francis, Member of HKSAR Election Committee, Information Technology Subsector; Honorary President of Hong Kong Information Technology Federation
方保僑先生，香港特別行政區選舉委員會委員（資訊科技界）；香港資訊科技商會榮譽會長

- Ven. SIK Hin Hung, Senior Advisor and Visiting Assistant Professor, Centre of Buddhist Studies, The University of Hong Kong
- Prof. HUANG Yi Hui, Christine, Chair Professor, Department of Media and Communication, City University of Hong Kong
- Prof. David HUDDART, Professor, Department of English, The Chinese University of Hong Kong
- Prof. SO Yeuk Kee, Clement, Associate Dean, Faculty of Social Sciences; Professor, School of Journalism and Communication, The Chinese University of Hong Kong
- Prof. YAO Zhi Hua, Associate Professor, Department of Philosophy, The Chinese University of Hong Kong

釋衍空法師，香港大學佛學研究中心高級院士及客席助理教授

黃懿慧教授，香港城市大學媒體與傳播系講座教授

David HUDDART 教授，香港中文大學英文系教授

蘇鑰基教授，香港中文大學社會科學院副院長；新聞及傳播學院教授

姚治華副教授，香港中文大學哲學系副教授

Faculty of Business 商學院

2018-2020

- Dr. CHAN Yan Chong, MH, Adjunct Professor, Department of Management Sciences, College of Business, City University of Hong Kong
- Mr. CHAU Kwok Ming, Joe, President, The Hong Kong General Chamber of Small and Medium Business
- Dr. HUI Jik Fai, Jeffrey, Managing Director, InnoSights Limited
- Dr. QU Baozhi, Deputy Director, Development Research Centre of China Merchants Group (Hong Kong)
- Mr. MA Wai Yip, Rex, Co-Founder and Managing Director, iGen6
- Dr. TAI Chi Hung, Philip, Telecommunications Manager, Swire Properties
- Mr. WONG Kai Man, BBS, JP, Audit Partner, PricewaterhouseCoopers (PwC) (retired in 2005)

曾淵滄博士，香港城市大學商學院管理科學系特約教授

巢國明先生，香港中小型企業總商會會長

許奕暉博士，創智市場策略有限公司執行董事

曲保智博士，招商局集團發展研究中心副主任

馬維業先生，越世代數碼及市務傳訊有限公司聯合創辦人暨董事總經理

戴志雄博士，太古地產電訊經理

黃啟民先生，羅兵咸永道會計師事務所合夥人（於 2005 年退休）

Faculty of Science and Engineering 理工學院

2018-2019

- Ir. CHAN Sau Kit, Allan, Director, Hip Hing Construction Co. Limited
- Ir. Prof. P.K. CHU, Reuben, Chief Executive Officer, Meinhardt (China) Limited
- Prof. HENG Chye Kiang, Professor, Department of Architecture, National University of Singapore

陳修杰工程師，協興建築有限公司總監

朱沛坤教授工程師，邁進（中國）有限公司行政總裁

王才強教授，新加坡國立大學建築學系教授

- Ir. KWAN Kin Kei, Former Director, Ove Arup & Partners Hong Kong Limited
- Ir. Prof. LAU Ching Kwong, Executive Director of AECOM; Past President of the American Society of Civil Engineers – Hong Kong Section; Advisory Board Member – Department of Civil and Environmental Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology; First Assessor of Professional Assessment of Civil Discipline, The Hong Kong Institution of Engineers
- Mr. LEUNG Man Kit, Member of The Hong Kong Institute of Architects; Director and Director of Sustainable Design, Ronald Lu & Partners
- Ir. LEE Wai Kwok, Mike, Executive Director, Castco Testing Centre Limited
- Ir. Prof. LEUNG Kin Ying, Christopher, Professor, Department of Civil and Environmental Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology
- Ir. Prof. MAK Chai Kwong, Former Permanent Secretary for Development; Honorary Professor, Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong
- Prof. Brian MCGRATH, Professor of Urban Design, Parsons School of Design, USA; Former Dean, School of Constructed Environments, The New School, USA; Fulbright Senior Scholar in Thailand; India China Institute Fellow
- Prof. David Grahame SHANE, Adjunct Professor of Architecture, Columbia University, USA
- Mr. Kenneth WONG, Executive Director, Aedas Limited
- Ir. WONG Tin Cheung, Conrad, Vice Chairman, Yau Lee Group
- Mr. Peter YAU, General Manager and IT Director (Shanghai Office), AnchorStream Limited

關建祺工程師，奧雅納工程顧問有限公司前總監

劉正光教授工程師，艾奕康有限公司行政總裁；香港工程師學會前會長；美國土木工程師協會香港地區前會長；香港科技大學土木與環境工程學系顧問委員會成員；香港工程師學會土木專業評核首席評核員

梁文傑先生，香港建築師學會會員；呂元祥建築師事務所總監兼環保設計總監

LEE Wai Kwok, Mike 工程師，佳力高試驗中心有限公司執行總監

梁堅凝教授工程師，香港科技大學土木與環境工程學系教授

麥齊光教授工程師，前發展局常任秘書長；香港大學土木工程系榮譽教授

Brian MCGRATH 教授，美國帕森設計學院都市設計教授；美國新學院建構環境學院前院長；泰國富布萊特資深學者；印度中國機構研究員

David Grahame SHANE 教授，美國哥倫比亞大學建築客席教授

Kenneth WONG 先生，凱達環球有限公司執行總監

黃天祥工程師，有利集團副主席

丘震宇先生，基峰數據有限公司總經理及資訊科技總監（上海辦公室）

2019-2020

- Ir. CHENG Ting Ning, Albert, Executive Director of Construction Industry Council; Former Head of the Project Management Office in Highways Department
- Mr. Thomas CHEUNG, Fellow of The Hong Kong Institute of Architects, CKY Architects Limited
- Ir. HON Chi Keung, GBS, JP, Permanent Secretary for Development (Works)
- Ir. KWAN King Fai, Alex, Executive Director, Engineering & Technology, Hong Kong International Airport
- Prof. Alison KWOK, Professor of Architecture, University of Oregon, USA

鄭定寧工程師，建造業議會執行總監；路政署前工程管理處處長

張廣揚先生，香港建築師學會資深會員，張廣揚建築師事務所有限公司

韓志強工程師，大紫荊勳章，太平紳士；發展局常任秘書長（工務）

關景輝工程師，香港國際機場工程及科技執行總監

Alison KWOK 教授，俄勒岡大學建築客席教授

- Mr. Denis LAU, Fellow of The Hong Kong Institute of Architects; Chairman of Association of Architectural Practices
劉榮廣先生，香港建築師學會資深會員；建築師事務所商會主席
- Dr. LAW Ngai Fong, Bonnie, Associate Professor, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
羅毅芳博士，香港理工大學電子及資訊工程學系副教授
- Ir. LEE Wai Kwok, Mike, Executive Director, Castco Testing Centre Limited
LEE Wai Kwok, Mike 工程師，佳力高試驗中心有限公司執行總監
- Ir. Prof. LEUNG Kin Ying, Christopher, Professor, Department of Civil and Environmental Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology
梁堅凝教授工程師，香港科技大學土木與環境工程學系教授
- Mr. LEUNG Man Kit, Member of The Hong Kong Institute of Architects; Director and Director of Sustainable Design, Ronald Lu & Partners
梁文傑先生，香港建築師學會會員；呂元祥建築師事務所總監兼環保設計總監
- Prof. Brian MCGRATH, Professor of Urban Design, Parsons School of Design, USA; Former Dean, School of Constructed Environments, The New School, USA; Fulbright Senior Scholar in Thailand; India China Institute Fellow
Brian MCGRATH 教授，美國帕森設計學院都市設計教授；美國新學院建構環境學院前院長；泰國富布萊特資深學者；印度中國機構研究員
- Ir. Dr. PANG Yat Bond, Derrick, JP, Chief Executive Officer, Chun Wo Development Holdings Limited
彭一邦博士工程師，太平紳士，俊和發展集團有限公司行政總裁
- Dr. PO Lai Man, Associate Professor, Department of Electronic Engineering, City University of Hong Kong
布禮文博士，香港城市大學電機工程學系副教授
- Ir. SHUN Lok Nin, Honorary Professor of Xian University of Architecture and Technology
SHUN Lok Nin 工程師，西安建築科技大學榮譽教授
- Ir. SZE Wang Cho, James, Director of Infrastructure of Ove Arup & Partners Hong Kong Limited
SZE Wang Cho, James 工程師，奧雅納工程顧問基礎設施總監
- Mr. Humphrey WONG, Member of The Hong Kong Institute of Architects; Director, Meta4 Design Forum Limited
黃德明先生，香港建築師學會會員；MDFA 建築師事務所總監
- Dr. Peter C.Y. YAU, Vice-President (Fintech), Cogaza Investment, Los Angeles, USA
Peter C.Y. YAU 博士，美國洛杉磯 Cogaza Investment 副總裁（金融科技）

Teaching and Learning

教與學

Undergraduate and postgraduate programmes offered in academic years 2018-19 and 2019-20
2018-19 及 2019-20 學年可供修讀的學士及碩士學位課程

Faculty of Arts and Social Sciences

- Bachelor of Arts (Hons) in Advertising and Corporate Communication
- Bachelor of Arts (Hons) in Chinese Literature
- Bachelor of Arts (Hons) in Communication and Crossmedia
- Bachelor of Arts (Hons) in Creation in Chinese Literary Arts
- Bachelor of Arts (Hons) in English for Professional Communication
- Bachelor of Arts (Hons) in Journalism and Communication
- Master of Arts in Applied Buddhist Studies
- Master of Arts in Chinese Studies

文學與社會科學院

- 廣告及企業傳播（榮譽）文學士
- 中國文學（榮譽）文學士
- 傳播及跨媒體（榮譽）文學士
- 中文文藝創作（榮譽）文學士
- 專業英語傳意（榮譽）文學士
- 新聞及傳播（榮譽）文學士
- 應用佛學文學碩士
- 國學文學碩士

Faculty of Business

- Bachelor of Business Administration (Hons)
- Bachelor of Business Administration (Hons) in Finance
- Bachelor of Business Administration (Hons) in Finance and Information Management
- Bachelor of Commerce (Hons) in Accounting and Banking

商學院

- 工商管理學（榮譽）學士
- 財務金融學（榮譽）工商管理學士
- 金融及資訊管理學（榮譽）工商管理學士
- 會計及銀行（榮譽）商學士

Faculty of Science and Engineering

- Bachelor of Engineering (Hons) in Civil Engineering
- Bachelor of Engineering (Hons) in Construction Engineering and Management
- Bachelor of Science (Hons) in Architecture
- Bachelor of Science (Hons) in Computer Science
- Master of Architecture
- Master of Science in Civil Engineering (Infrastructure Construction and Management)

理工學院

- 土木工程（榮譽）工學士
- 建造工程及管理（榮譽）工學士
- 建築學（榮譽）理學士
- 資訊科學（榮譽）理學士
- 建築學碩士
- 土木工程理學碩士
（基礎建設建造及管理）



Competitions

比賽

Department of English/ Faculty of Business/ Department of Architecture/ Department of Civil Engineering
英國語文學系／商學院／建築學系／土木工程學系



‘Trailblazers’: Sharing session in ENGCOMM 2019

A student team from Chu Hai College of Higher Education participated in the Engineering and Commerce Case Competition (ENGCOMM) 2019 organised by Concordia University in Montreal, Canada. The competition was held in Downtown Montreal from 19 to 23 February 2019. The team picked ‘Trailblazers’ as its name.

Members of the student team included Sonia CHENG Shuk Tsam (Department of Business Administration), Jonathan LO Ho Yin (Department of Civil Engineering), Ken MONG Pak Yuk (Department of English) and WONG Sin Yee (Department of Architecture). Prof. Thomas LUK, Head of Department of English, was the coach of the team.

On March 26 2019, the team shared with teachers and students their experiences: “You will meet many people from the industries”, “It’s a once-in-a-lifetime experience”, “You will learn so much from competitors from other universities”. Students were highly encouraged to join the competition in the coming years.

「先鋒隊」：2019年度工程及商業案例比賽分享會

珠海學院的學生隊伍參加了由加拿大蒙特利爾的協和大學主辦的「2019 年度工程及商業案例比賽」（ENGCOMM 2019）。比賽於 2019 年 2 月 19 日至 23 日在蒙特利爾市中心舉行。隊伍取名為「先鋒隊」（Trailblazers）。

學生隊伍的成員包括工商管理學系的鄭淑沁、土木工程學系的勞浩然、英國語文學系的蒙柏旭和建築學系的王善頤。隊伍的教練是英國語文學系系主任陸潤棠教授。

2019 年 3 月 26 日，隊伍與珠海學院師生分享了他們參與活動的經驗：「你能遇到很多不同行業的人」、「這是一次千載難逢的經歷」、「你可從其他大學的對手身上獲益良多」。學院積極鼓勵學生將來積極參加此項比賽。

Seminars and Lectures

研討會及講座

Centre of Buddhist Studies
佛學研究中心

Glorious Sun Buddhist Academic Lecture Series

Sponsored by the Glorious Sun Charity Foundation, the Centre organised two key open lectures featuring 'Buddhism and Management' from October to November 2019. The open lectures were supported by Prajna Paramita Charity Association and PolyU Buddhist Studies Group.

From September 2018 to May 2019, the Centre organised a major series of lectures titled 'Glorious Sun Buddhist Academic Lecture Series'. 12 renowned scholars, experts and senior Buddhist masters from the Mainland China, Taiwan and Hong Kong were invited to speak in the lectures. A total of eight public lectures were held under the themes of 'Buddhism and Management' and 'Buddhism and Art'. The events were jointly organised with Prajna Paramita Charity Association, PolyU Buddhist Studies Group and Centre for the Study of Chan Buddhism and Human Civilisation of the Chinese University of Hong Kong.



「旭日佛學學術講座」系列

由 2019 年 10 月至 11 月，佛學研究中心在「旭日慈善基金」贊助支持下，主辦了兩場以「佛學與管理」為主題的公開講座，參加者眾多，反應踴躍。此講座系列亦得到「智度會弘法慈善基金」與「香港理工大學佛學會」的大力支持。

此外，由 2018 年 9 月至 2019 年 5 月，佛學研究中心在「旭日慈善基金」贊助支持下，主辦了大型的「旭日佛學學術講座」系列。此學術講座系列邀請了 12 位來自中國大陸、台灣及香港本地的著名學者、專家及高僧大德，共舉辦了八場公開講座，以「佛學與管理」、「佛教藝術」為系列主題，聽者眾多，反應踴躍。此講座系列亦得到「智度會弘法慈善基金」與「香港理工大學佛學會」、「香港中文大學禪與人類文明研究中心」的協助。



Department of Architecture 建築學系

Master of Architecture students attended Inaugural Asia Pacific Regional BIM Group Meeting and Forum

Building Information Modelling (BIM) is gaining vast importance in architectural profession and construction industry, both local and overseas. On 26 September 2018, Master of Architecture students attended the Inaugural Asia Pacific Regional BIM Group Meeting and Forum where students learned from international speakers about their experiences in employing BIM in both policy and project levels. The meeting and forum were organised by the Construction Industry Council (CIC), and was chaired by Ar. Prof. Ada FUNG, Chairperson of the Committee on BIM, CIC. A total of eight speakers presented the use of BIM in Asia Pacific Region, and projected the way forward in the round table discussion. The forum attracted over 300 attendants, and the Department of Architecture expressed gratitude to CIC for offering students the forum places.

建築學碩士學生參加首屆亞太區建築信息模擬小組會議及論壇

建築信息模擬在本地和海外的建築行業和建造業中愈來愈重要。2018 年 9 月 26 日，學院的建築學碩士學生參加了首屆亞太區建築信息模擬小組會議及論壇，學生們從國際演講者身上學到他們在政策和項目層面應用建築信息模擬的經驗。會議及論壇由建造業議會主辦，並由建造業議會建築信息模擬委員會主席馮宜萱教授建築師主持。八位演講者介紹了建築信息模擬在亞太區的使用情況，並在圓桌會議上匯報了未來的發展方向。此論壇吸引了逾 300 人參加。建築學系衷心感謝建造業議會為學院學生提供參與此活動機會。

Field Trips and Visits 考察及參觀

Centre of Buddhist Studies 佛學研究中心

Student monks participated in 'Buddhist Life Education' activities

The Centre of Buddhist Studies places importance on cultivating students' ability in applying theories and knowledge, encouraging students to put in-depth social practice and application into daily life. In April 2019, the Centre organised two 'Buddhist Life Education' activities and received positive feedback from the participants.

學生參與「佛化生命教育」系列活動

佛學研究中心注重培養學生運用所學理論知識、深入社會實踐與應用的能力，鼓勵學生將佛法活用於日常生活中。2019 年 4 月，中心組織並開展了兩次「佛化生命教育」的活動，取得良好的反響。

Field trips for the course 'Buddhism and Management'



The Master of Arts in Applied Buddhist Studies programme offered by the Centre actively encourages students to apply Dharma in daily life. In connection with the programme, the Centre organised a series of field trips to investigate the management of key monasteries in Hong Kong. The learning outcome was satisfactory.

「佛教與管理」科目田野調研考察

佛學研究中心開辦「應用佛學文學碩士課程」，課程積極倡導學生學以致用，將佛法活用於日常生活之中。結合此課程的「佛教與管理」科目，中心組織學生對香港的重點寺院及企業進行實地田野調研考察，學習取得良好的效果。

Department of Architecture 建築學系

Field trip to Japan

In July 2019, students of the Department of Architecture attended the workshop at Kyoto Seika University, Kyoto. During the period of stay, they visited experimental housing 'NEXT21' and participated in a lecture by Osaka Gas Co. Ltd. to learn about contemporary environmental technology application on architecture design. Students also joined a guided tour to architect KIYOKAZU Arai's studio and received a lecture from him. In addition, students visited Teshima Art Museum in Teshima Island, as well as Benesse House and Chichu Art Museum in Naoshima Island.



Lecture and guided tour at NEXT21, Osaka
大阪「NEXT21」的講座與導賞



Left to right: Workshop at Kyoto Seika University; guided tour to architect
KIYOKAZU Arai's studio
左至右：京都精華大學的研討會；建築師 KIYOKAZU Arai 工作室的導賞團

Experiential Learning Activities 體驗式學習活動

Faculty of Business 商學院

Business Leadership Programme

The Business Leadership Programme aims to provide students of Business faculty with a variety of leadership training and activities to strengthen their leadership skills and potential, explore different leadership attributes required in the business arena, gain a deeper understanding of leadership capabilities, learn how to become great leaders, and establish networking opportunities.

This year, 11 students from Bachelor of Business Administration (Hons), Bachelor of Commerce (Hons) in Accounting and Banking and Bachelor of Business Administration (Hons) in Finance programmes participated in this programme. All of them have outstanding academic record and leadership potential.



商業領袖課程

「商業領袖課程」旨在為商學院學生提供各種不同的領袖訓練及活動，藉此加強他們的領導技巧和潛能、探索商業領域所需要的不同領袖特質、增加對領袖才能的認識、學習如何成為出色的領袖，以及建立聯繫網絡的機會。

今年參加的學生共有 11 名，分別修讀工商管理學（榮譽）學士、會計及銀行（榮譽）商學士和財務金融學（榮譽）工商管理學士學位課程。他們皆是商學院的傑出學生，具有良好的領導潛質。

The Mentorship Programme

The Mentorship Programme of the Faculty of Business serves as a platform for students to learn from industry experts and accomplished alumni through sharing and role modelling. It allows students to expand their learning experience beyond the classroom and facilitate a smooth transition to their future careers upon graduation. It also keeps alumni connected to the College that had developed and nurtured them. Moreover, it establishes an industrial network that would bolster the employment prospects of graduates of the Faculty of Business. The kick-off ceremony of the 2018-19 Mentorship Programme was held on 16 January 2019.

師友計劃

商學院的「師友計劃」為同學提供一個向業界專家和傑出校友學習的有效平台。透過這個計劃，同學可以走出課室，從導師的分享和示範中學習，為畢業後的事業發展作好準備。師友計劃令珠海學院的校友與曾經培育他們成長的學院保持更加緊密的關係，並激發他



們熱切地回饋學院的心志。此外，這個計劃亦幫助商學院與業界建立和保持聯繫，讓商學院走在商業社會的前線，並促進畢業生的就業前景。2018-19 年度師友計劃啟動禮於 2019 年 1 月 16 日舉行。

Department of Architecture 建築學系



Graduation Show 2020

The Chu Hai College of Higher Education Architecture Graduation Show 2020 'Archternative' was an exhibition showcasing Master of Architecture design theses and selected final year projects of Bachelor of Science (Hons) in Architecture programme, including a wide array of creative ideas, unconventional expressions, and ultimately feasible proposals via physical models, drawings and digital images. It gave the public a new perspective to reflect on the role and possibilities of architecture on different real-life issues in Hong Kong.

The exhibition displayed at 1/F Architecture Studio in Chu Hai College of Higher Education and shown on website as a VR tour, was supported by 14 sponsors' generosity. These included AGC Design Ltd., AHL Project Management (Int'l) Co. Ltd., Andrew Lee King Fun & Associates Architects Ltd., Cheung Kong-Yeung Architects Ltd., Design Eight Five Two Ltd., Gravity Partnership Ltd., The Hong Kong Institute of Architects, Kum Shing (K.F.) Construction Company Ltd., Lead8 Hong Kong Ltd., Lu Tang Lai Architects Ltd., Moldflip Studio Ltd., Paul Y. Engineering Group Ltd., Prime Design Consultancy Ltd. and via architecture ltd.

Website of the VR exhibition:

<https://mpembed.com/show/?m=aGsr2ydkxui&mpu=461>

VR Tour of 'Archternative' – CHARCH Graduation Show 2020
珠海學院建築學系 2020 年畢業展「Archternative」
虛擬實境導覽

2020 年畢業展

珠海學院建築學系 2020 年畢業展「Archternative」展出了建築學碩士的論文設計和建築學（榮譽）理學士的畢業作品，包括各種各樣的創意構思、非傳統的呈現手法，及通過模型、繪圖和數碼圖像呈現的最終可行方案。它為公眾反思建築在香港不同的現實生活議題上，提供了新的角度。

該展覽於珠海學院一樓建築學系工作室展出，同時在網上以虛擬實境的形式展示，並得到了 14 家贊助商的慷慨支持。其中包括創智建築師有限公司、藝建工程顧問（國際）有限公司、李景勳、雷煥庭建築師事務所、張廣揚建築師事務所有限公司、Design Eight Five Two Ltd.、嘉柏建築師事務所、香港建築師學會、金城營造集團、Lead8 Hong Kong Ltd.、呂鄧黎建築師有限公司、倒模工作室有限公司、保華建業、壹品空間設計顧問有限公司和 via architecture ltd.。

VR展覽網址：<https://mpembed.com/show/?m=aGsr2ydkxui&mpu=461>

‘Furniture for Sitting’ Design Project Exhibition

‘Furniture for Sitting’ Design Project Exhibition was featured at G/F Foyer from 28 October to 13 November 2019. The exhibition displayed Bachelor of Science (Hons) in Architecture year one students’ endeavour to design chairs for sitting and resting. This was students’ first design project and it required them to put a full range of design skills into practice, including literature review, ergonomic investigation, material appreciation, and jointing details down to a 1:1 construction product. Not only did the exhibition display the final product of the furniture, but also presented design concepts, trial models, mock-ups, and construction process.



「座椅家具」設計項目展

2019 年 10 月 28 日至 11 月 13 日，「座椅家具」設計項目展在學院之地下大堂展出。該展覽展出了建築學（榮譽）理學士一年級學生設計的座椅和休閒椅。這是他們的第一個設計作品，須全方位地把設計技巧付諸實踐，包括文獻回顧、人體工學調查、取材及將細節連接到 1:1 的建築項目。展覽不僅展示了家具成品，還展出了作品的設計理念、試製模型、樣辦和創作過程。



建築學系學生在北京竹設計建造大賽中獲得設計獎

建築學系與香港警務處共同創作了有趣的作品。集合建築學系的各種設計構思，加上八鄉少訊中心和警察公共關係科的參與，最後製成一個由竹子製成的迷宮及一個由舊警車改造的兒童遊樂設備，設於八鄉少訊中心。

新設施於 2019 年 4 月 28 日開幕，並由香港特別行政區政務司司長張建忠先生，GBM，GBS，JP 主禮，出席人數超過 4,700 人。

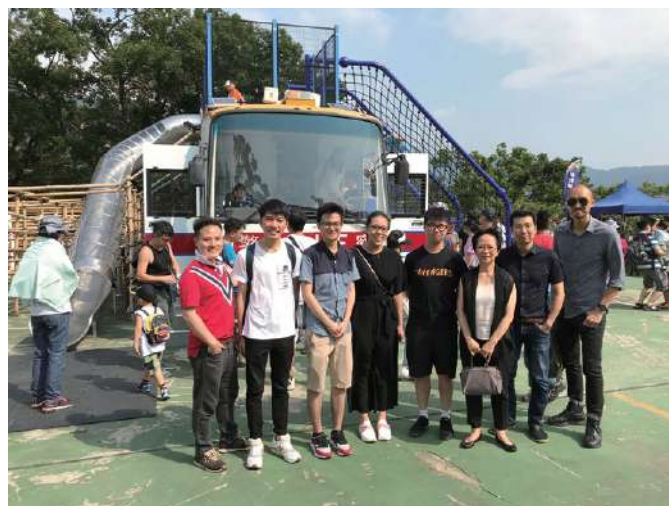
是次項目是建築學系的「知識轉移」計劃之一，目的是讓教職員和學生為社會貢獻他們的設計創意和技能，從而培養跨學科的創作文化，培養未來的「社區建築師」。

Architecture students received design awards in Beijing Bamboo Design and Construction Competition

The Department of Architecture co-created fun pieces with the Hong Kong Police Force. After coming up with different design ideas, together with the inputs by police officers from Junior Police Call Permanent Activity Centre at Pat Heung (PH JPC) and Police Public Relations Branch, a maze made of bamboo and a children play equipment transformed from used police cars were produced and installed at PH JPC.

The opening on 28 April 2019 at PH JPC was officiated by Mr. Matthew CHEUNG Kin Chung, GBM, GBS, JP, Chief Secretary for Administration of HKSAR Government in the presence of over 4,700 visitors.

This was one of the ‘knowledge transfer’ projects carried out by the Department of Architecture. The aim was to allow both teaching staff and students to contribute their design creativity and skills to the society, whereby cultivating a culture of trans-disciplinary creation and nurturing future ‘community architects’.



Internship 實習

Department of Journalism and Communication 新聞及傳播學系

The first of its kind in the Department's history

With the help of the Chu Hai Alumni Association of the US Western Region and the *Western US Edition of Sing Tao Daily News*, the Department was able to offer six internship positions to Journalism and Communication students for a six-week internship and study tour to San Francisco, US.

In addition to the normal work as an intern reporter, the students had to finish a group project of a 10-minute video news documentary on the development of Chinese newspapers in the Western Region of the US. This video project was a commitment to Journalism Education Foundation of Hong Kong, which had sponsored each student with HK\$5,000 for their US study tour.

新傳學系有史以來的第一次

新聞及傳播學系六位同學，參加了一個由珠海學院美西舊生會發起和贊助，並獲得《星島日報美西版》支持的美國西岸暑期實習活動，為期六星期。

同學們除了參與每天的實習工作外，還要於這段期間，拍攝一齣 10 分鐘的紀錄片，講述中文報章在美國西岸的發展。這齣紀錄片主要是為香港的新聞教育基金而拍攝，作為答謝基金向每位同學贊助 5,000 港元的旅行經費。



Mr. Joseph LEUNG (centre), Publisher/Editor-in-Chief of Sing Tao Daily (San Francisco) Ltd., took a picture with Journalism and Communication students after receiving a Certificate of Appreciation by Prof. David WONG, Head of the Department of Journalism and Communication, and souvenirs from the group. The six students who participated in the US internship were: (from left to right) XU Yingming, ZHANG Fengyuan, WAN Ying Lam, CHUI Wai Ki, MOK Ka Ka, and CHEUNG Shuk Yan

星島日報美西版社長兼總編輯梁建鋒（中），與珠海學院新聞及傳播學系六位同學合照。同學們抵達三藩市後，隨即轉達新聞及傳播學系系主任黃俊東教授給梁社長的感謝狀。六位參加美國實習計劃的同學（左至右），分別是：徐英銘、張丰元、尹櫻霖、徐惠琦、莫嘉嘉及張淑茵

Department of Business Administration/ Department of Civil Engineering 工商管理學系／土木工程學系

Pre-internship online workshop for non-Chinese speaking students in June 2020

The Programme was launched by the Civil Service Bureau on a pilot basis in 2020. It aimed to help young non-ethnic Chinese accumulate work experience and enhance their competitiveness for employment. Two of our non-ethnic Chinese students, Siddiqui MOHAMMAD SULEMAN from the Department of Civil Engineering and Sidrah UMER from the Department of Business Administration were selected to join the Programme.

Siddiqui worked at the Highways Department of HKSAR Government from July to August 2020. He had the opportunities to learn about the design, construction and maintenance of Hong Kong's Roadways and related facilities, as well as effective ways to communicate and accomplish tasks in an office setting.

Sidrah was assigned to work at one of the police stations, providing administrative support in the office.

2020年6月非華語學生實習前線上工作坊

此計劃由公務員事務局於 2020 年試行，旨在幫助非華裔青年積累工作經驗，提升就業競爭力。本校兩名非華裔學生，包括土木工程學系的 Siddiqui MOHAMMAD SULEMAN 和工商管理學系的 Sidrah UMER 被選中參加此計劃。

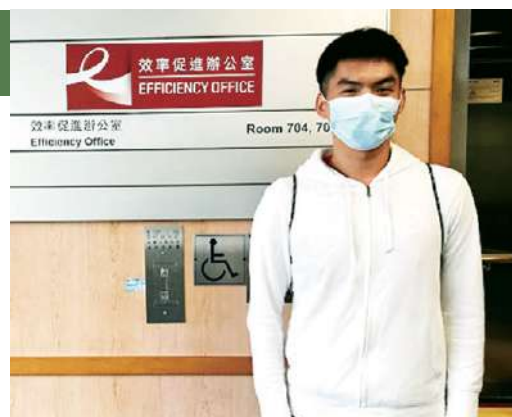
Siddiqui 於 2020 年 7 月至 8 月在香港特別行政區政府路政署工作，從中了解香港道路及相關設施的設計、施工和維修，以及習得在辦公室環境中有效溝通和完成工作的方法。

Sidrah 則被分配到其中一個警署工作，於辦公室提供行政支援。

Department of Architecture 建築學系

TANG Tsz Hei, a student from the Department of Architecture, was offered an internship position at the Efficiency Office of the Innovation and Technology Bureau of HKSAR Government from 12 July to 27 September 2020. Apart from gaining knowledge on how the Efficiency Office analysed information for the management and delivery of public services, he also improved his communications skills.

建築學系學生鄧子熙於 2020 年 7 月 12 日至 9 月 27 日在香港特別行政區政府創新科技及工業局效率促進辦公室實習。此次實習經驗除了讓他了解效率促進辦公室如何分析資料以管理和提供公共服務外，更讓他提升了溝通技巧。



TANG Tsz Hei, a student from the Department of Architecture, worked as a summer intern at the Efficiency Office
建築學系學生鄧子熙於效率促進辦公室實習

Department of English/ Department of Journalism and Communication 英國語文學系／新聞及傳播學系

Government Post-Secondary Student Summer Internship Programme 2019 & 2020

The programme provided paid summer internship opportunities for the College's full-time undergraduate students. Two Chu Hai students were successfully offered summer internship placements.

CHAN Hoi Ying from the Department of English worked as a summer intern at the Student Finance Office of Working Family and Student Financial Assistance Agency from July to August 2019.

CHE Hin Heng from the Department of Journalism and Communication was placed at the Recruitment Section of Radio Television Hong Kong.

2019 及 2020 政府專上學生暑期實習計劃

該計劃為學院的全日制本科生提供帶薪暑期實習機會。兩名珠海學生成功獲得暑期實習機會。

英國語文學系陳愷迎在 2019 年 7 月至 8 月於在職家庭及學生資助事務處進行暑期實習。

新聞及傳播學系車軒珩被安排在香港電台招聘組實習。

Research and Projects

研究與項目

Funded Research Projects by Research Grants Council (RGC)

研究資助局資助的研究項目

Funded Projects under the Competitive Research Funding Schemes for Self-financing Institutions by the RGC of Hong Kong

Institutional Development Scheme

- Research Center for International Business and Trade

Faculty Development Scheme

- Collations and Annotations to The Completed Works of Liang Peilan and a Study on the Poet in Lingnan Culture and History of the Late Ming-Early Qing Period
- Digitalised Assessment Developmental Coordination Disorder with Integrated Eye-Motion Tracking Technology: System and Algorithms
- Corporate Social Responsibility, Income Distribution and Social Welfare
- Automatic Stimulus and Synchronous Pupil-iris-head Tracking for Intelligent Assessment of Strabismus: Principle, Algorithm and System
- An Analytical Compilation of Chinese Couplets on Structures in Hong Kong
- Meteorological Visibility Estimation by Using Particle Swarm Optimisation and Neural Network
- Intelligent Assessment of Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD) Based on Gaze-posture-movement Tracking Fusion: Principle, Algorithm and System
- Coupled Material Point Method and Discrete Element Method Modeling for Debris Flows
- Political Identification and the Idea of Loyalty: A Study of the Master Poet Chen Gongyin of Lingnan during the Ming-Qing Dynastic Transition
- A Cultural and Ecological Analysis of Zhongqinren Caozhan Huace

香港研究資助局的「本地自資學位界別競逐研究資助」的資助項目

院校發展計劃

- 國際商務與貿易研究中心

教員發展計劃

- 梁佩蘭詩文集校注與明末清初嶺南文化及歷史研究
- 基於眼動和動作追蹤技術的發展性協調障礙的數字化評估方法：系統建立和算法研究
- 企業社會責任，所得分配與社會福利
- 基於自動刺激和同步瞳孔虹膜頭部追蹤的智能斜視評估：原理、算法和系統
- 香港建築物對聯輯錄與剖析
- 採用粒子群演算法與神經網路的氣象能見度估計法
- 基於「注視-姿勢-運動」跟踪融合的注意缺陷多動障礙 (ADHD) 的智能評估：原理，算法與系統
- 泥石流的物質點法和離散元法耦合模擬
- 政治認同與忠節思想——明清之際嶺南三大家之陳恭尹研究
- 《種芹人曹霑畫冊》文化生態學研究

Funded Projects by Education Bureau

教育局的資助項目

Funded Projects under Quality Enhancement Support Scheme (QESS) of Education Bureau

- Enhancing Teaching and Learning by Effective Utilisation of Free and Open Source Software
- Setting Up English Language and Culture Centre
- Development of real-time cooperative VR multi-CAVE systems for collaborative and team learning

教育局「質素提升支援計劃」(QESS) 的資助項目

- 有效利用開放免費工具，提升專上教育教學質素
- 建立英語及文化中心
- 開發及推行用於協作和團隊學習的實時協作複合性虛擬實境系統（跨校合作項目）

Other Externally Funded Research Projects

其他校外資助研究項目

University Grants Committee – Research Matching Grant Scheme (RMGS)

- Factors Contribution to the Political ideology and Identity of Taiwanese Young People/ Comparing the Political Identity Construction Process among Youths in Hong Kong, Mainland China and Taiwan
- European studies at OBOR with regard to Anglo-Saxon Culture

大學教育資助委員會「研究配對補助金計劃」

- 台灣青年的政治意識及政治身份構成
- 開設歐洲研究計劃

Construction Industry Council (CIC) Funded Project

- Optimal Use of Internet of Things (IoT) Technology to Prevent Failure (Collapse) of Temporary Support System in Construction

建造業議會撥款研究項目

- 防止建築過程中臨時支撐體系倒塌的物聯網 (IoT) 科技最佳使用方法

Public Policy Research (PPR) Funding Scheme (Special Round), Policy Innovation and Co-ordination Office (PICO)

- The Impact of Financialisation on Employment Structure, with Special Focus on Youth Employment Opportunities - the Case of Hong Kong with Reference to Overseas Examples, and Policy Recommendations

政策創新與統籌辦事處「公共政策研究資助計劃（特別輪次）」

- 金融化對就業結構（尤其是年青人就業機會）的影響——香港案例及國際參考例子與政策建議

Research and Scholarly Conferences

研究與學術研討會

Faculty of Arts and Social Sciences

文學與社會科學院

HKAECT 2019 International Conference

Centre for Asian Studies

亞洲研究中心

「困境與重生：兩岸四地關鍵年代」學術研討會

「蔡元培與近代中國」學術研討會

「戰後台灣：微觀研究與宏觀視野」工作坊

移民與城市文化：2019 年海外華人研究學術研討會

第十九、二十屆海峽兩岸與港澳地區歷史學研究生論文發表會

Centre for Hong Kong History and Culture Studies

香港歷史文化研究中心

「首屆華南地區歷史民俗與非遺」國際學術研討會（與黃大仙薈色園合辦）

Research Center for International Business and Trade

國際商務與貿易研究中心

International Conference: Greater Bay Area (Guangdong-Hong Kong-Macau): Global Business, Technology and Cultural Perspectives

Recent Advances in International Trade, Finance and Business

Seminars and Sharing Sessions

講座及分享會

Faculty of Arts and Social Sciences 文學與社會科學院

Analysing the Antecedents of Journalistic Creativity: A Review of the Literature on Media Creativity and Look Beyond

Hong Kong English - Research Roundup

One City and Three Arbitration Centres: Business or Judiciary Decision for One Belt One Road Initiative?

Shakespeare and the Jew: Rewriting of Shylock

FDS「教員發展計劃」研究撥款得主講座

文學敘事的多元應用

右腦與中國文字文學

Chu Hai FOSS, Quality Enhancement Support Scheme (QESS) Project Team 質素提升支援計畫項目團隊「珠多網」

Flipped Learning: Does it really WORK or is it just a FAD?

How to Learn Online Effectively (webinar)

Investigating the Effectiveness of English Language Apps for EFL Vocabulary Building (webinar)

The Open Access Paradigm

Tools for Graphic Design (webinar)

Using E-learning Technology to promote HK Cinema

Faculty of Business 商學院

A New Adjustable Peg Proposal: Managed Fixed Exchange Rate?

Bitcoin and Blockchain: Fundamentals, Applications, Prospects and Challenges

China's Commercial Aircraft Development Programmes (1953-2011): Misguided Hubris or Shrewd Development Strategy?

New Measures on Compliance with Anti-money Laundering/ Counter Terrorist Financing Requirements in the Accounting Sector

Centre for Asian Studies 亞洲研究中心

中國與近代世界

中華人文社會科學講座「兩岸獨立音樂研究：由傳奇 Live House 到 DIY 音樂志業」

中華人文社會科學講座「歡慶之外，音樂節還有甚麼？」

Centre for Corporate Ethnics and Social Responsibility 企業道德與社會責任研究中心

Change of Media

Digital Communications Nowadays

Digital Marketing by Using Data, Social Media and Instant Messenger

Centre for Hong Kong History and Culture Studies 香港歷史文化研究中心

「香港潮籍孟蘭勝會與潮劇在文學上的價值」分享會

1944-1945年英美情報機關在香港和兩廣地區的競爭（與香港歷史博物館合辦）

一地兩制：戰前香港華人與法院（與香港歷史博物館合辦）

二次大戰前香港孔教發展

十九世紀九龍寨城建置過程中的收地拆屋賠償問題

屯門今昔

弘道行善：20世紀上葉保良局總理之道門中人

兩次大戰之間的香港：1919-1941（與香港歷史博物館合辦）

香港保良局與四環更練

香港客籍人士神明信俗——以譚公、三山國王為例（與非物質文化遺產辦事處合辦）

香港歷史文化

動物雙城記：戰前香港與上海的動物保護運動（與香港歷史博物館合辦）

移民與香港非遺（與非物質文化遺產辦事處合辦）

開埠初期之香港維多利亞城

黃泥涌歷史與發展

媽姐・齋姑・先天道——從華南到南洋

盟軍在日據香港的情報戰和地下抵抗

戰前中上環發展歷史探索

戰前收音機與大眾：發燒友與政府、新媒體領域等

戰前香港道堂的慈善救濟（與香港歷史博物館合辦）

Centre of Buddhist Studies 佛學研究中心

「未來佛商領袖」對話系列：

向佛學管理、管理即修行、《金剛經》對產業週期與產業分工的啟示

「佛教與心理健康」系列：

身心靈全人健康與佛同行、一個精神科醫生對佛教的思考

「佛教藝術講座」系列：

敦煌與中國傳統文化、南朝佛教造像、考古發現中的唐代吐蕃服飾、天竺遺韻——從南北朝佛教藝術看印度笈多時期影響、墨蹟禪影——佛教書法藝術

One Belt One Road Research Institute 一帶一路研究所

China-Ukraine Trade and More

Uzbekistan: On the Reform Path

一帶一路發展近況報告會

Research Center for International Business and Trade 國際商務與貿易研究中心

Behind the Trade War: Sino-US Economic Relations and China's Future Economic Development
(貿易戰的背後：中美經濟關係和中國未來經濟發展)

Bubble Occurrence and Landing

Export Processing Trade and China's Export Policy Model (加工出口貿易與中國的出口政策模式)

Fintech Lending, Welfare Analysis, and Policy Implications

How Tea Trade Changes China and the World (茶葉貿易如何改變中國與世界)

Sustainable Systems and Innovative Technologies Research Centre 可持續發展及創新科技研究中心

Energy Harvesting Fabrics for the Sustainable Development

How a Medical AI Company Develops Products

Integrating Eye Trackers with Handwriting Tablets to Discover Difficulties of Solving Geometry Problems

Introduction of Artificial Neural Networks

Quiet Eye Distinguishes Children of High and Low Motor Coordination Abilities

Recent Developments in Artificial Intelligence in China

Webinar on 'Digitalised Intelligent Evaluation Systems with Eye-tracking and Motion-tracking Technologies' to Ping An Technology

Partnership and Collaboration

夥伴關係與合作

Knowledge Transfer Partnership – ‘Sha Lo Wan, Lantau’

Dr. Ken TOO *et al.* led Bachelor of Science (Hons) in Architecture year four students to carry out a feasibility study of the redevelopment of Sha Lo Wan. The project was collaborated with the Civil Engineering and Development Department (CEDD) of the HKSAR Government, who gave background information, delivered guest lectures and attended presentation sessions. The project investigated how nature and the indigenous habitat

could strategise revitalisation of the village, a 300-year old village with only 50 current residents, and a mere 200m away from the Hong Kong International Airport. The report and design proposals were passed to CEDD for reference.



Site visit, data collection, and interview with locals in the village
實地考察、數據收集及與村民訪談

Knowledge Transfer Partnership – ‘Feasibility of a New Market Complex at Kwai Fong’

Prof. Paul CHU, Visiting Professor Kazuo IWAMURA and Master of Architecture year one students collaborated with HKSKH Lady MacLehose Centre to survey and carry out a research on the existing condition of Wing Fong Street Market. It was an old, stand-alone small market built in 1982 in Kwai Fong. The study investigated the needs of the community in terms of market and community space provision through analysing the aspects of demographics, urban development, and future projections, etc. The study took a holistic sustainability approach to reveal the social issues and demands by interviewing stakeholders, reviewing the zoning of the District, thereby proposing design solutions for short, intermediate, and long terms. Phenology guide and KJ methods were adopted for both data collection and representation.

知識轉移夥伴

——「大嶼山沙螺灣」

杜永德博士等帶領建築學（榮譽）理學士課程四年級學生進行沙螺灣重建的可行性研究。此研究與香港特別行政區政府土木工程拓展署合作，該署為此研究提供背景資料、發表客座演講及出席研討會。是次研究深入探討大自然和原住民棲息地如何活化有 300 年歷史、目前只有 50 名村民、距離香港國際機場僅 200 米的村落。有關報告及設計方案已轉交土木工程拓展署參考。



Civil Engineering and Development Department representatives were invited to attend the presentation of the project at the College and express their views
土木工程拓展署代表應邀出席學院對此研究的匯報並發表意見

知識轉移夥伴關係

——「葵芳新街市的可行性」

朱海山教授、岩村和夫客座教授和建築學碩士一年級學生，與香港聖公會麥理浩夫人中心合作，對葵芳街街市的現狀進行了調查和研究。這是一個建於1982年、老舊而自成一角的葵芳小街市。此研究通過分析人口統計、城市發展、未來預測等方面，探討社區對街市和社區空間供應的需求。研究採用整體可持續性的方法，通過採訪持份者、審查地區的劃分，以揭示社會問題和訴求，從而提出短期、中期和長期的設計解決方案。數據收集和呈現皆應用了物候指引和 KJ 法。



Press conference held together with District Councilor, Market stall operators, stakeholders, social workers, Master of Architecture year one student and Prof. Paul CHU in Kwai Fong
區議員、街市攤檔經營者、持份者、社工、建築學碩士一年級學生及朱海山教授於葵芳舉行記者會

The study reflected how an old structure obsoleted and became mismatched with the needs of the re-generating community nowadays. The solutions touched upon issues of possible transformation of post-colonial public space in the post-industrial era in Hong Kong. The study results and design proposals were jointly reported and discussed in the presence of the District Councilor, market stakeholders, social workers of HKSCH Lady McLehose Centre, and representatives of the Alliance on the Development of Public Markets in a press conference held on 9 August 2019. The report was then submitted to the District Council for reference and follow-up actions.

此研究反映了舊結構如何過時，而不再切合當今再生社區的需求。解決方案涉及香港後工業時代後殖民公共空間可能轉型的問題。研究結果和設計方案於 2019 年 8 月 9 日舉行的記者會上發布，並得到區議員、街市持份者、香港聖公會麥理浩夫人中心社工、監督公營街市發展聯盟代表會參與。報告隨後已呈交予區議會作參考和後續跟進事宜。



Site visit and interview with stakeholders in Wing Fong Street Market and the community
實地考察和訪問榮芳街街市和社區的持份者

Xiaowopu Village Enrichment Project by Chu Hai WZQ Team

With the support from Wu Zhi Qiao (Bridge to China) Charitable Foundation, Chu Hai students have started their footbridge building and/or livelihood enrichment programs at the poverty stricken villages in the Mainland since 2013.

In 2019/20, Chu Hai WZQ Team worked on the Project of Xiaowopu Village in Hebei, China with three Wu Zhi Qiao Teams from Beijing Jiaotong University, Minzu University of China, and Technological and Higher Education Institute of Hong Kong. They started the first investigation trip to Xiaowopu Village in January 2020. After the first investigation, the Chu Hai WZQ team continued to work on the Project, yet it was postponed due to the pandemic.



珠海學院無止橋團隊河北小窩鋪村社區改善項目

在無止橋慈善基金會的支持下，珠海學院學生自 2013 年起在中國內地的貧困村落開展行人天橋建設及／或改善民生計劃。

在 2019/20 年度，珠海學院無止橋團隊與北京交通大學、中央民族大學和香港高等教育科技學院的三隊無止橋團隊一起參與中國河北省豐寧縣小窩鋪村項目。2020 年 1 月，他們到小窩鋪村進行了第一次勘察。第一次勘察結束後，珠海學院無止橋團隊繼續進行此項目的工作，惟因疫情肆虐需延期舉行。

LIU Wenhan, year three student of the Department of Civil Engineering, investigating with other participants
土木工程學系三年級學生劉文漢與其他參加者一起勘察

Macha Village Enrichment Project by Chu Hai WZQ Team

In 2018/19, Chu Hai WZQ Team worked on the project of Macha Village in Gansu, China with Xian Jiaotong University, Xian University of Architecture and Technology, and Minzu University of China. They started an investigation trip to Macha in December 2018. 12 Chu Hai students participated in the actual work of the project in April 2019.

珠海學院無止橋團隊甘肅馬岔村社區改善項目

在 2018/19 年度，珠海無止橋團隊與西安交通大學、西安建築科技大學及中央民族大學共同參與中國甘肅馬岔村的項目。馬岔村的考察之旅自 2018 年 12 月展開，12 名珠海學院學生於 2019 年 4 月參與了此項目的實際工作。

A simple but hot lunch provided by the villagers
由村民提供簡單而熱騰騰的午餐



Outbound learning experience trips 2019/20

2019/20 年度海外遊學體驗之旅

Two outbound learning experience trips were successfully organised in the academic year 2019-20.

2019-20學年，學院成功舉辦了兩次海外遊學體驗之旅。

A learning trip to Taiwan

From 6 to 11 January 2020, 27 students from undergraduate and postgraduate programmes participated in a learning trip to Taiwan. Prof. CHAU Ching Wai, Head of the Department of Chinese Literature, arranged visits to different political parties in Taiwan. Students visited the National Palace Museum, Discovery Center of Taipei and other famous sight-seeing attractions.

台灣遊學之旅

2020年1月6日至11日，27名本科生和研究生參加了台灣遊學之旅。中國文學系系主任周正偉教授安排學生拜訪台灣各個政黨。學生還參觀了故宮博物院、台北探索館等著名景點。



A group photo at Taipei City Council
於臺北市議會留影

Creative and cultural study trip to Tokyo

From 10 to 14 January 2020, Dr. Stan LAI, Associate Professor of the Department of Architecture, travelled with eight students from different departments to Tokyo. Students visited various places in Tokyo to experience the Japanese culture and appreciate their creativity in architecture.

東京創意文化遊學之旅

2020年1月10日至14日，建築學系副教授黎東耀博士與八位來自不同學系的學生前往東京。學生參觀了東京多個不同景點，以體驗日本文化及欣賞日本人在建築方面的創造力。



Enjoy the charm of Japanese tea
體驗日本茶的魅力

“這次旅程，我們參觀了東京的很多地方，其中大部分地方都是與建築相關的。作為新聞及傳播學系學生，建築不是我的專業，這次旅程讓我對建築加深了解。我學到的不僅是日本建築，還有日本文化。”

— 李志林，新聞及傳播學系三年級

“During this trip, we visited lots of places in Tokyo and most of them are related to architecture. As a Journalism and Communication student, architecture is not my profession and this trip makes me understand more about architecture. What I have learnt is not only Japanese architecture, but also Japanese culture.”

— LI Zhilin, year three,
Department of Journalism and Communication

Nakagin Capsule Tower in Tokyo is the representative work of Japanese architect Kisho Kurokawa 位於東京的中銀膠囊塔，是日本建築大師黑川紀章的代表作品



Outbound learning experience trips 2018/19 2018/19 年度海外遊學體驗之旅

A numbers of outbound learning experience trips were organised in the academic year 2018-19 for students. Highlights are as follows:

2018/19 學年，學院為學生舉辦了多次海外遊學體驗之旅。重點如下：

Destination	Date
Taiwan	7 – 12 January 2019
Peking University, Beijing, China	29 June – 3 August 2019
Harbin Industrial University, Harbin, China	7 – 16 June & 29 June – 28 July 2019
Communication University of China, Beijing, China	27 May – 4 June 2019
Yunnan University, Yunnan, China	10 – 19 June 2019
Dalian University of Foreign Languages, Dalian, China	10 – 21 June 2019

目的地	日期
台灣	2019年1月7日至12日
中國北京大學	2019年6月29日至8月3日
中國哈爾濱工業大學	2019年6月7日至16日及6月29日至7月28日
中國北京中國傳媒大學	2019年5月27日至6月4日
中國雲南大學	2019年6月10日至19日
中國大連外國語大學	2019年6月10日至21日



Prof. CHAU Ching Wai (back row) from the Department of Chinese Literature accompanied undergraduate and postgraduate students to visit Taiwan in January 2019

2019年1月，中國文學系周正偉教授（後排）陪同本科生和研究生到台灣考察

“「哈爾濱工業大學的課堂用的是單向式教學，但在俄羅斯伯力，課堂卻很互動……俄羅斯之行是我第一次認識東正教……」

— 馮琬婷，英國語文學系二年級

「教授在課堂中以他在中東當記者的經歷，為我們介紹中東的政治，內容豐富而有趣……與來自香港、澳門、中國大陸不同省份和海外的年輕人見面交流，是一次很棒的經驗……」

— 余家偉，建築學系二年級學生

“...Lectures in Harbin Industrial University are one-way teaching method, but in Khabarovsk, Russia, lectures are more interactive...it's my first time to learn about the religion of Eastern Orthodox during the trip to Russia...”

— FUNG Yuen Ting, year two, Department of English

“The professor delivered his lecture on the politics of Middle East. Based on his experience as a reporter in the Middle East, his lecture was so ample and interesting... it is a great experience to meet with young people from Hong Kong, Macau, different provinces of mainland China and overseas...”

— YU Ka Wai, year two, Department of Architecture



Students learnt Taiwan's tea culture
學生學習台灣的茶文化

Potsdam Exchange 2018

The Department's main exchange programme with the University of Potsdam (Department for English and American Studies) has been running successfully for a few years with increasing popularity, providing students of Chu Hai College of Higher Education with opportunities to become well-rounded global citizens. The Department has also organised field trips for returning students together with gatherings and tours for incoming students. The international campus at the University of Potsdam, set in the historic park of Sanssouci, enables our students to develop and demonstrate their English proficiency beyond the classroom. Potsdam's Department for English and American Studies offers a broad range of disciplines, from Applied Linguistics to American Studies, Academic English and English Literature. In the academic year 2018-19, a student of the Department went to Potsdam for exchange in the second semester.



波茨坦交流計劃 2018

英國語文學系與波茨坦大學（英美研究系）的交流計劃已成功舉辦了數年，並愈來愈受歡迎，讓學院的學生獲得全面發展，成為世界公民。該系更為交流歸來的學生舉辦考察，並為非本地交換生組織聚會和參觀。波茨坦大學的國際校區位於歷史悠久的無憂宮公園內，讓學院的學生能在課堂以外發展和展示他們的英語水平。波茨坦的英美研究學系提供多元化科目，從應用語言學到美國研究、學術英語和英國文學等。在 2018-19 學年，該系有一名學生於第二學期到波茨坦交流。

建築學碩士高雄台南遊學

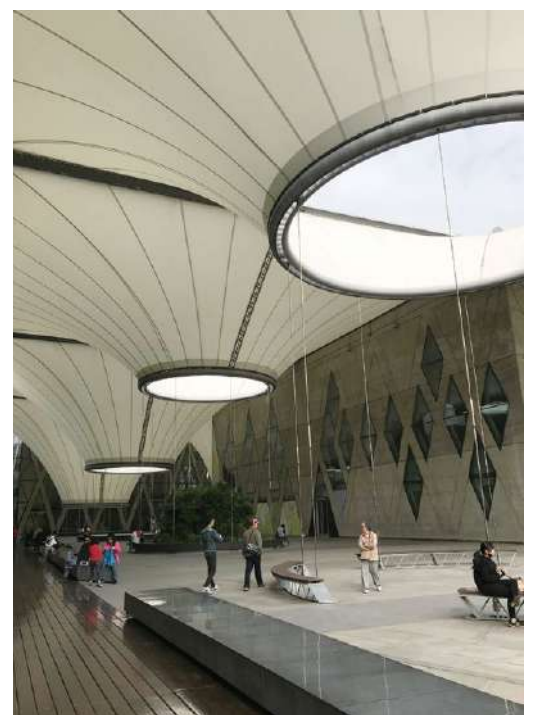
作為建築學碩士一年級學生建築設計和可持續發展學科的一部分，建築學系在海外進行的設計項目一直具有重要的社會、文化或建築價值。過去幾年，學生曾於泰國參與不同項目，並已充分證明了它們的教學價值。

2019 年 1 月底，18 名建築學碩士生在四名導師的帶領下，參加了成功大學和當地建築師的建築導賞團和講座。

Kaohsiung and Tainan study tour for Master of Architecture students

As part of Architectural Design and Sustainability studio for Master of Architecture year one students, the Department of Architecture has been conducting an overseas studio in a location in Asia with a significant social, cultural or architectural value. Over the past years, students engaged in various projects in Thailand, which had proven their pedagogical value.

In late January 2019, led by four teachers, 18 Master of Architecture students participated in an architectural tour and talks by experts in Cheng Kung University and local architects.



Other Student Activities and Community Outreach

其他學生活動與社區外展

N.T. Northwest District Secondary Schools Basketball Competition 2019

To encourage secondary students in the district to actively participate in sports activities, the Sports Team, after hosting the Tuen Mun Secondary School Basketball Competition in 2018, extended the competition to secondary schools in the Northwest New Territories and newly created a Girls' Division in 2019. 24 Boys' Division teams and 10 Girls' Division teams participated in the competition.



The competition was held from 3 to 11 August 2019. 48 preliminary rounds and nine semi-finals were carried out in eight days. After several days of intense competition, Ho Ngai College (Sponsored by Sik Sik Yuen) won the championship. The Girls' Division was won by Shun Tak Fraternal Association Leung Kau Kui College. The Awards Ceremony was officiated by Ms. KU Wing Chee, Vice-President of Chu Hai College of Higher Education, and Mr. YEUNG Hoi Cheung, Advisor of the New Territories School Heads Association.

2019 新界西北區中學籃球挑戰賽

為鼓勵區內中學生積極參與體育活動，體育組繼 2018 年度主辦屯門中學籃球挑戰賽後，2019 年更將比賽推廣至新界西北區中學及增設女子組，獲 24 隊男子組及 10 隊女子組報名。

比賽於 2019 年 8 月 3 日至 11 日共八天，進行 48 場初賽及九場複決賽。經過連日激烈比賽，男子組舊色園主辦可藝中學以全勝姿態勇奪冠軍，女子組則由順德聯誼總會梁銑琚中學奪得后冠，賽後由珠海學院古穎慈副校長及香港新界校長會顧問楊開將校長主持頒獎儀式。

Chu Hai College of Higher Education won the first runner-up in the College Cup

Basketball is the traditional strength of Chu Hai College's sports. Since 1961, the Chu Hai men's basketball team has been competing for nearly 60 years and won a total of 22 championships, including 'three-peat' (1986-1989), 'four-peat' (1976-1980), and 'five-peat' (1961-1965, 1970-1975, and 1994-1999). In March 2019, the Chu Hai men's basketball team again entered the finals and won the first runner-up.



珠海學院奪大專盃亞軍

籃球乃珠海學院體育傳統上之強項，珠海男籃自 1961 年至今接近 60 年大專比賽，共奪得 22 屆之冠軍，其中更有「三連霸」(1986-1989)、「四連霸」(1976-1980)、「五連霸」(1961-1965、1970-1975、1994-1999)。2019 年 3 月，珠海男籃再入決賽，勇奪亞軍。



Graduates' Sharing 畢業生分享

Freja ZHOU Ke 周珂

Bachelor of Arts (Hons) in English for Professional Communication
Graduated in 2020

專業英語傳意（榮譽）文學士
2020 年畢業



Hi. I'm Freja from the Mainland China. I have just finished my study at Chu Hai College of Higher Education and am currently studying Master in Translation and Interpreting at The Hong Kong Polytechnic University. With a strong culture of cross-disciplinary collaboration, the College had provided me with an exceptional learning environment to pursue language studies. I chose to study English of Professional Communication offered by the Department of English. This was absolutely the best choice for students who were eager to learn about English language and culture. Our teachers were really professional and good at motivating students. They were so friendly and approachable. You could always learn from them. The English programme offered English and American literary studies and linguistic studies. These courses helped me understand various aspects of English language and culture. They laid a solid foundation for English studies at postgraduate level. Above all, industrial practitioners taught us business and media communication, computer engineering which were really helpful for my future career. During my time at the College, I also participated in a number of internships in manufacturing and fintech companies, among others. Thanks to the exchange programme and study tour, we got to meet people from top schools around the world. I invite you to join us for an exciting and rewarding experience!

大家好！我是來自中國的 Freja。我剛從珠海學院畢業，現於香港理工大學修讀翻譯碩士。珠海學院跨學科的學術文化，為我提供了一個絕佳學習語文的環境。我選讀英國語文學系的專業英語傳意，這對有心學習英國語文及文化的人來說，絕對是最佳選擇。我們的老師十分專業，善於激勵學生認真求學，而且平易近人，令學生獲益匪淺。英國語文學系提供英、美文學、語言學等課程，助我從不同角度了解英國語言和文化，打好根基，有助未來深造。此外，更有專業的行內老師教授商業、媒體英語傳意及電腦工程等知識，對我的事業發展有莫大幫助。在學院就讀期間，我曾於不同類型的公司實習，包括製造業及金融科技公司。學院亦舉辦交流計劃和遊學團，讓我們有機會與世界頂尖學府的學生交流。快來體驗非凡的學習之旅！

Jenny TANG Ming Yee 鄧明諭

Bachelor of Arts (Hons) in Journalism and Communication

Graduated in 2020

新聞及傳播（榮譽）文學士

2020 年畢業



In addition to learning theories and topics related to journalism, the greatest reward for studying in the Department of Journalism and Communication was the abundant theoretical practice and various internship opportunities.

I was fortunate enough to receive recommendations from my teacher, which allowed me to receive internship opportunities in many media organisations during my studies. Apart from putting the theories and views learned in class into practice, I also had the opportunity to practise working as a journalist. Life is a mixture of experience and insight, which will be beneficial throughout my future career.

Assisting in the publishing and production of the experimental newspaper *Chu Hai News* in year three was the most remarkable experience for me. One of my video reports won the Gold Award in the Campus Category of Consumer Rights Reporting Awards organised by the Consumer Council. For me, the award was not only an encouragement, but also an affirmation and support for my future career development in news production.

After graduation, I am still working in the field of current affairs. Though it is not a role in front of the scene, the opportunities and teachings offered to me by the Department over the years have equipped me with skills and insights that will be useful for both my current and future work. It also facilitates my development both within and beyond the industry.

修讀新聞及傳播學系，除了可以學習與新聞從業相關的理論及課題外，最大的得著是豐富的理論實踐和不同類型的實習機會。

有幸得到老師的推薦，讓我在修讀期間擁有多間傳媒機構的實習機會，除了可以在實習中實踐課堂學習到的理論及觀點，更有機會把成為新聞從業員的理想付諸實踐。生命是經驗及見識的總合，對我將來的事業畢生受用。

在學時最深刻的印象，是三年級時參與實驗報紙《珠海新聞》的出版及製作，當中一篇視頻報道，更獲得消費者委員會主辦的消費新聞報導獎校園組金獎。對我而言，這個獎項不單是一個鼓勵，更是對我日後往新聞製作這條路發展的肯定和支持。

畢業後，我仍從事與時事有關的工作。雖然不是幕前工作，但學系過去給予我的機會和教導，為我目前及日後的工作，提供了受用無窮的技能和視野，更有助日後於行業內外的發展。

CHEN Ruo Shi 陳若詩

Bachelor of Business Administration (Hons) in Finance

Graduated in 2020

財務金融學（榮譽）工商管理學士

2020 年畢業



During the four years of studies at Chu Hai College of Higher Education, I had found a lot of valuable treasures. Not only had I acquired a lot of knowledge from books, but also grown a lot in terms of insight and attitude towards life. I would like to express my special thanks to my teachers who taught me patiently and kindly, giving me lots of inspirations. The College also offered a wide variety of out-of-classroom learning experience such as workshops, seminars and company visits, keeping me up-to-date with the contemporary development in the finance industry.

In addition, exchange students from all over the world come to Chu Hai College of Higher Education for studies every semester. I was delighted to meet them, learn their cultures, and exchange our experience and thoughts towards life. The library had a fascinating sea view which makes my learning enjoyable. The four years of studies was an eye-opening experience for me and I was truly grateful for everything the College offered.

在珠海學院修學的四年中，我獲得了很多寶貴的東西。學到的不僅是書本的知識，而且在見識及人生態度等方面也成長了不少。我在此特別感謝曾經教導過我的老師們，他們都很有耐性及友善地啟發我。課堂以外，學院還定期舉行不同類型的工作坊、研討會及機構參觀，讓我認識金融行業的最新發展。

此外，珠海學院每個學期都有來自世界各地的交流生，我很高興認識他們，學習他們的文化，並交流我們的人生經驗和生活想法。不得不提的是，學校的圖書館擁有迷人的海景，使我更自在的學習。這四年的學習生活對我來說是一個大開眼界的經歷，我感謝學院提供的一切。

CHAU Tsz Shun 周子淳

Bachelor of Arts (Hons) in Chinese Literature

Graduated in 2019

中國文學（榮譽）文學士

2019 年畢業



The curriculum of the Department of Chinese Literature is structured and complete, with Chinese as the mainstay, and history and philosophy as supplementary components. It helps students build a strong foundation and cultivate their professional knowledge in a comprehensive manner. Take the programme of 'Chinese Literature' I took as an example, it did not only focus on the teaching of classical literature and offer subjects such as 'Selected Works, Poems and Works of Past Dynasties' and 'Lyrics, Songs and Works', but also offered a variety of elective subjects in modern literature and creations. Only by establishing a solid foundation of ancient literature could we have good modern creations. Taking these courses did not only help us gain literary knowledge, but also help us enhance our human touch and reasonings, pursue virtues, and improve ourselves in a life-learning journey ahead.

珠海中國文學系的課程架構完備，以中文為主，史哲為輔的教學特色，能夠全面且紮實地培養學生專業學識。以我修讀的中國文學課程為例，既注重古典文學的講授，開設如「歷代文選、詩選及習作」和「詞曲選及習作」等，同時提供多種現代文學及創作科目作為選修，可謂推陳出新。只有建立厚實的古代文學根基方能有良好的現代創作，修讀這些科目不僅可以獲得文學知識，還能教會我們識人情、明事理，追尋高山仰止的品德，在學無止境的人生，得以更臻完善。

Harley CHENG Man Nga 鄭汶雅

Bachelor of Arts (Hons) in Communication and Crossmedia

Graduated in 2019

傳播及跨媒體（榮譽）文學士

2019 年畢業



The most valuable treasures I have ever gained in the Communication and Crossmedia (JCC) programme are various practices and work opportunities. In addition, teachers continuously supported our ideas and creative thoughts through actions.

The most impressive event in my JCC studies was the benchmark project – microfilm production. Students of all years organised and produced microfilms on our own during the summer break, in which lower year students could learn different theories and techniques from upper year students. The project had helped us raise our level of professional knowledge and techniques through mutual-learning. The consulting teachers also gave us the greatest extent of freedom to create and express our ideas.

After having graduated from Chu Hai College of Higher Education, I have entered into a new stage. I am undertaking Master of Arts Programme in Communication at Hong Kong Baptist University. In the programme, I have met a seasoned film director who has over 30 year experience in film production. During our exchange, he told me it was remarkable that I, a person who just received my bachelor degree, have got such a concrete grasp of modern film theories and techniques. "I have met quite a number of graduates with bachelor degree in film studies, and noticed that the theories and techniques they learned were almost 40 years falling behind the present industrial trends," he explained.

After listening to his remarks did I realise that courses offered by the JCC programme, for example, the benchmark microfilm project, drone videography, crossmedia hosting (KOL), 3D solution and AR/VR applications, were really kept abreast of the present creative industrial trends and developments.

修讀傳播及跨媒體課程給我最大的得著，就是各種實習的機會；同時，老師們會不斷用行動支持我們實踐自己的創意和想法。

令我最深刻的是這課程的指標項目——微電影創作。我們每年暑假都會籌組攝製一部微電影，讓不同級別的同學一起參與整個過程。我們可以在師兄、師姐身上學到不同的知識和技術。同時，顧問老師們也會給予我們最大的自由和空間去發揮自己的意念，互相學習，提升學養和技能。

畢業後，我進入了新階段，現正修讀香港浸會大學傳理系碩士課程，並在課程中認識了一位有 30 年電影攝製經驗的導演。他在我們的交流中表示，我作為一個剛從學士課程畢業的人，對現今電影理論和技術的高度掌握能力，實屬非常難得，因為他在工作中接觸過許多電影系本科畢業生，發覺他們在相關課程中學到的電影理論和技術，仍然停留在 40 年前。

他這番說話，使我恍然感悟到珠海學院的傳播及跨媒體課程，真的很貼近創意工業的新潮流和趨勢，例如指標項目微電影創作、航拍、跨媒體節目及主持（網紅）、3D 三維解決方案和虛擬實景應用等學科，讓有志從事創意行業的我，能夠和新技術、新潮流與時並進。

WONG Sin Yee 王善韻

Bachelor of Science (Hons) in Architecture

Graduated in 2019

建築學（榮譽）理學士

2019 年畢業



Studying architecture at Chu Hai College of Higher Education has been a great pleasure! I will always appreciate all the opportunities that Chu Hai offered me, including acting as Chair of Architectural Student Association, participating in international design competitions and becoming an exchange student in Belgium. My fruitful architectural journey could not have been accomplished without all these precious experiences.

在珠海學院修讀建築學的經歷非常愉快。我永遠感謝珠海學院給我的機會，包括擔任建築學系學生會主席、參加國際設計比賽和到比利時交流。這些寶貴的經驗讓我的建築學習之旅碩果豐盈。

CHEUNG Ka Ho 張嘉豪

Bachelor of Engineering (Hons) in Civil Engineering

Graduated in 2019

土木工程（榮譽）工學士

2019年畢業



I have joined a local structural engineering consultant firm after graduating from Chu Hai College of Higher Education. The work is challenging and I understand engineers play a vital role in the stability of the building and the viability of the project.

Currently, I am participating in a hotel redevelopment project and responsible for submitting structural drawings and stability calculation reports to authorities concerned. The scope of the project includes hoarding design, demolition works, alterations and additions works, foundation design (large diameter bored pile and pile cap), and superstructure design.

Looking back on the four years I spent at the College, the programme content of the Department of Civil Engineering was practical and up-to-date, and the teachers were excellent. They helped me apply what I had learned to structural design. At present, I am studying for a master's degree in civil engineering. Equipped with abundant work experience, I wish I could obtain the professional engineer qualification as soon as possible after graduation. The College is both the starting point and an important cornerstone for me to pursue my ideal career.

我畢業後加入了結構工程顧問公司，工作甚具挑戰性，亦令我明白工程師對建築物的穩定性和工程的可行性擔當至關重要的角色。

我目前正參與私人酒店重建項目，工作以製備圖則及結構穩定性報告以呈交政府部門為主，項目範疇包括有蓋人行道設計、拆卸工程、改動及加建工程、地基設計（大直徑鑽孔擴底樁及樁帽）、上蓋建築設計。

回顧在珠海學院的四年時光，土木工程學系課程內容實用及與時並進，師資優良，能助我把所學運用到結構設計上。現時，我正修讀土木工程碩士課程，畢業後再配合工作經驗，望能早日考獲專業工程師資格。珠海學院是我追逐理想職業的起步點，亦是我事業上的重要基石。

HO Sze Kit 何思杰

Master of Architecture

Graduated in 2019

建築學碩士

2019 年畢業



After completing my bachelor's and master's degree at Chu Hai College of Higher Education, I am leaving my alma mater in the twinkling of an eye. I have witnessed the opening of our new campus which brought along new architectural design studio and more modern facilities, making it easier for students to master their techniques of model making. It is great to hear that our bachelor's and master's programmes are now recognised by the Hong Kong Institute of Architects, facilitating students to realise their dreams of becoming an architect.

我在珠海學院分別完成建築學學士及碩士課程，轉眼間便要離開母校了。我曾見證學院遷校的過程——現時的建築設計工作室設備更完善及現代化，同學更容易掌握製作模型的技術。學院的建築學學士與碩士課程亦已得到香港建築師學會的專業認可，充分支持同學實現成為建築師的夢想。

TANG Tsz Hei 鄧子熙

Bachelor of Science (Hons) in Architecture

Graduated in 2018

建築學（榮譽）理學士

2018 年畢業



I am very thankful for having the opportunity to pursue a bachelor's degree in architecture at Chu Hai College of Higher Education. I have experienced having classes in tiny classrooms at the old campus in Tsuen Wan and moving to a spectacular campus with excellent facilities in Tuen Mun during my study. The change doubtlessly offered me much better learning environment and equipment. In addition, the excellent teaching quality and fruitful school life guided me through to become a more complete person.

我很感激能在珠海學院攻讀建築學學士學位。求學期間，我曾在荃灣舊校舍狹小的教室上課，後來有幸搬至空間寬敞且設施完善的屯門新校舍。這些轉變無疑為我提供了更好的學習環境和設備。此外，優良的師資教學和充實的學校生活亦引領我成為一個更全面的人。

TAM Ho Yuen 譚皓元

Master of Architecture

Graduated in 2018

建築學碩士

2018 年畢業



During my study at Chu Hai College of Higher Education, the professors, lecturers and classmates were very passionate. They created an energetic and interactive learning environment for me to explore architecture with grit, critical thinking and creative mind.

In 2017 spring, the College collaborated with Ching Mai University and organised a field trip to Ching Mai for a studio project. As an urban dweller, it was such a treasurable experience to re-examine the connection between culture and climate, and their impact on architectural design. I learned to appreciate how architecture reflected social activities, local culture, climate, and ecology.

The College also helped me build a solid foundation of professional knowledge to handle day-to-day challenges of putting knowledge into practice. Graduated with a professional degree, I aim to become a Registered Architect and contribute to our built environment.

在珠海學院學習期間，學院的教授、講師和同學都非常熱情。他們為我創造了一個充滿活力和互動的學習環境，讓我以堅韌不拔的毅力、批判及創造性思維去探索建築。

2017 年春季，學院與清邁大學合作，組織學生到清邁實地考察建築設計項目。作為城市居民，我獲得了非常寶貴的經歷，重新審視文化和氣候的關聯及其對建築設計的影響。我學會欣賞建築如何反映社會活動、當地文化、氣候以及生態環境。

學院亦幫助我建立了堅實的專業知識基礎，以應付把知識運用到日常工作的挑戰。在取得專業學位後，我將致力成為一名註冊建築師，為我們的建築環境作出貢獻。

Keith FUNG Lap Yin 馮立賢

Bachelor of Engineering (Hons) in Civil Engineering

Graduated in 2018

土木工程（榮譽）工學士

2018年畢業



I am a graduate from the Department of Civil Engineering. Over the years of my study at Chu Hai College of Higher Education, the course strengthened my engineering knowledge and prepared me for practical engineering management responsibilities.

I was free to choose courses from technical areas or courses in various scopes to enrich my fundamental knowledge. In addition to learning knowledge and cultivating the ability to solve unknown problems independently, the College also required students to strengthen communication, teamwork and leadership skills. These were important prerequisites for becoming a good engineer.

Chu Hai College of Higher Education provided the best platform for this. Excellent software and hardware equipment, as well as high-quality services had provided me with good learning and research conditions. The learning outcomes were invaluable in meeting my various needs for a future career in the design and management of architectural engineering systems.

我是土木工程學系的畢業生。在珠海學院學習期間，此課程加強了我工程上的知識，並為實踐工程管理職責作好準備。

我可以自由選擇重點技術領域的課程去修讀，也可以自由選擇各個領域的課程來豐富基礎知識。除了學習知識和培養獨立解決未知問題的能力外，學院也要求我們加強溝通、團隊合作和領導能力。這些是成為優秀工程師的重要先決條件。

珠海學院為此提供了最好的平台。優秀的軟硬件設備和優質的服務為我提供了良好的學習和研究條件。此學習成果對滿足我未來在建築工程系統的設計和管理的職業中的各種需求都非常有價值。

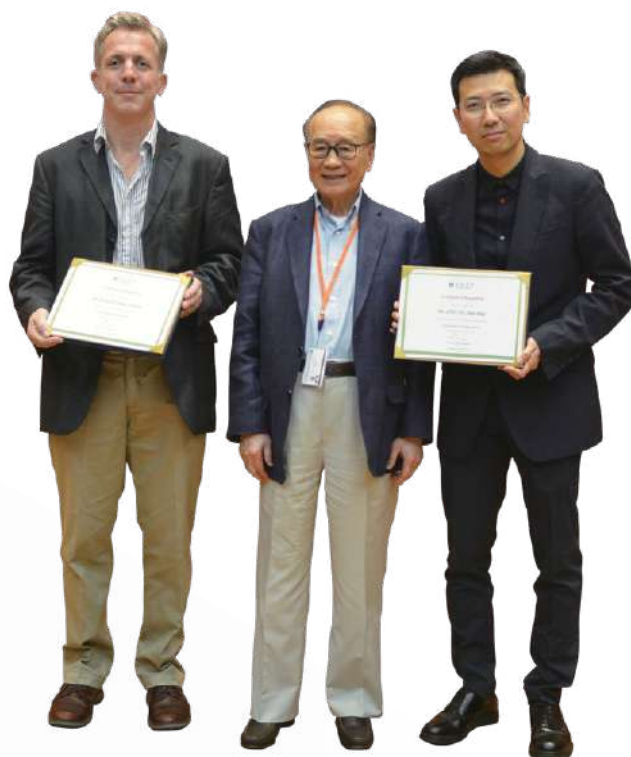
Scholarships

獎學金



In both the 2018/19 and 2019/20 academic years, Scholarships and Awards Ceremonies were held for awarding various students recognising their outstanding performance on both academic and non-academic pursuits. We also recognised and rewarded our academic staff's dedication in teaching and research by offering them the Outstanding Teaching Awards and Outstanding Research Awards.

在 2018/19 和 2019/20 學年，學院舉辦了「智珠在握勵學頒獎禮」，以肯定學生在學術和學術以外的傑出表現。此外，學院亦頒發傑出教學獎及傑出研究獎予學術人員，以表彰他們在教學和研究方面的貢獻。

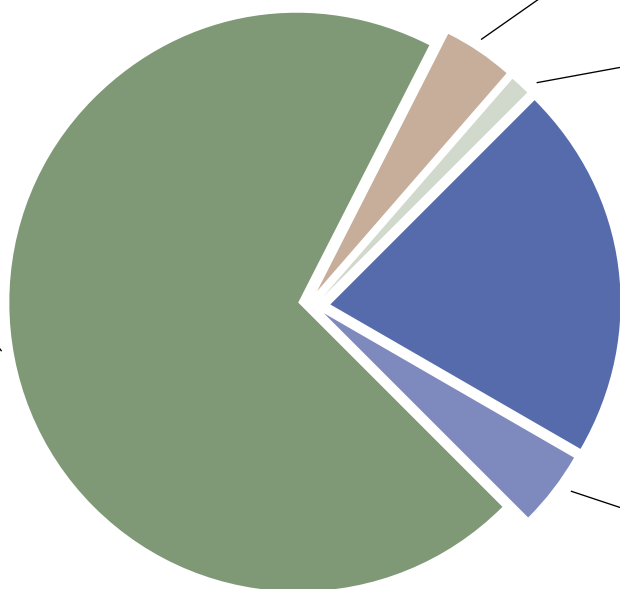


2019 Finance Overview

財務概況

Income 收入

Tuition, programme
and other fees
學費、課程和其他收費
70%



Ancilliary services income
輔助服務收入
4%

Government subventions
政府撥款
1%

Other income
其他收入
21%

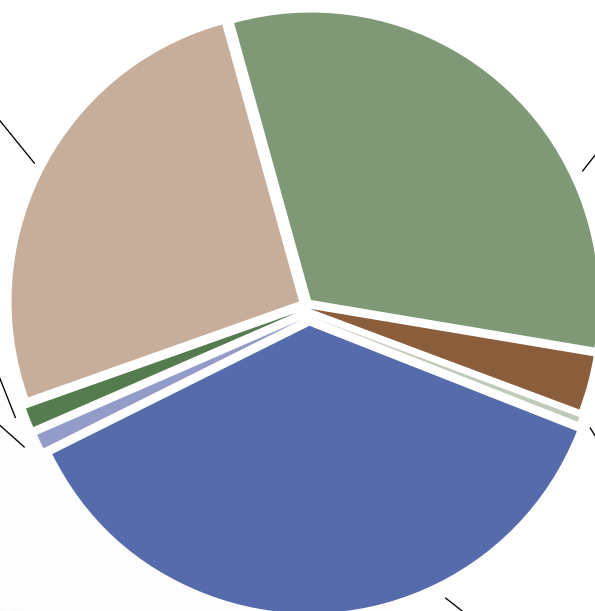
Donation and benefactions
捐款與慈善捐贈
4%

Expenditure 支出

Premises and related
expenses
校舍及相關開支
26%

Other academic services
其他教學服務
1%

Library
圖書館
1%



Management and general
管理和一般支出
32%

Students and general
education services
學生和一般教育服務
3%

Other activities
其他活動
0%

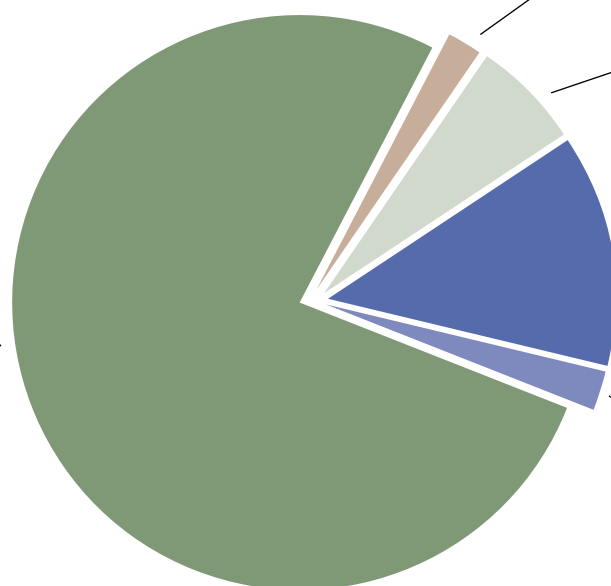
Teaching and research
教學和研究
37%

2020 Finance Overview

財務概況

Income 收入

Tuition, programme
and other fees
學費、課程和其他收費
76%



Ancilliary services income
輔助服務收入
3%

Government subventions
政府撥款
6%

Other income
其他收入
13%

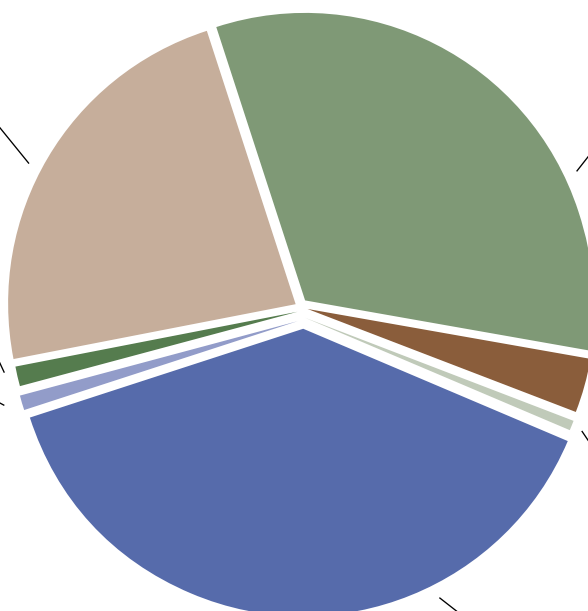
Donation and benefactions
捐款與慈善捐贈
2%

Expenditure 支出

Premises and related
expenses
校舍及相關開支
23%

Other academic services
其他教學服務
1%

Library
圖書館
1%



Management and general
管理和一般支出
33%

Students and general
education services
學生和一般教育服務
3%

Other activities
其他活動
0%

Teaching and research
教學和研究
39%



Chu Hai College of Higher Education 珠海學院

📍 80 Castle Peak Road, Castle Peak Bay, Tuen Mun, N.T., Hong Kong
香港新界屯門青山公路青山灣段80號

☎ 2972-7200

📠 2972-7367

✉ info@chuhai.edu.hk

🌐 www.chuhai.edu.hk

© 版權所有 不得轉載

Copyright © Chu Hai College of Higher Education

All rights reserved.